

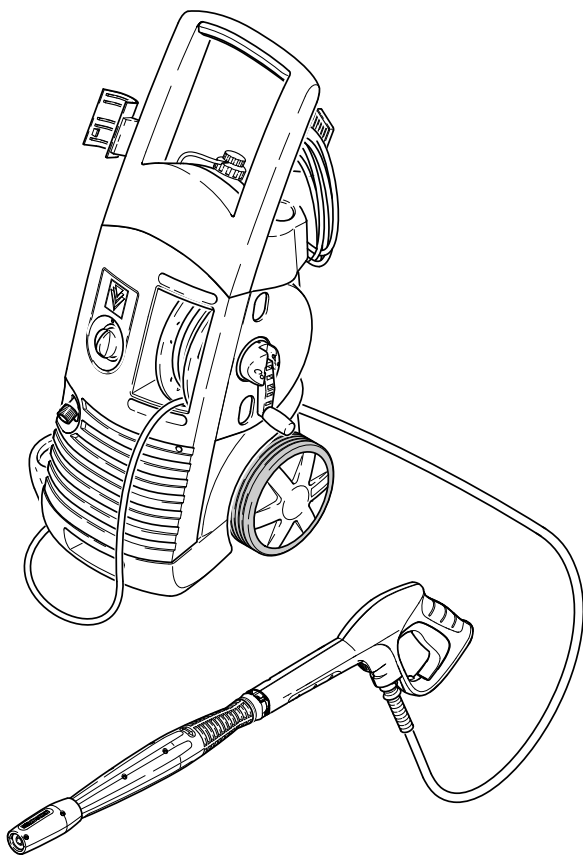


register and win!
www.kaercher.com



KÄRCHER

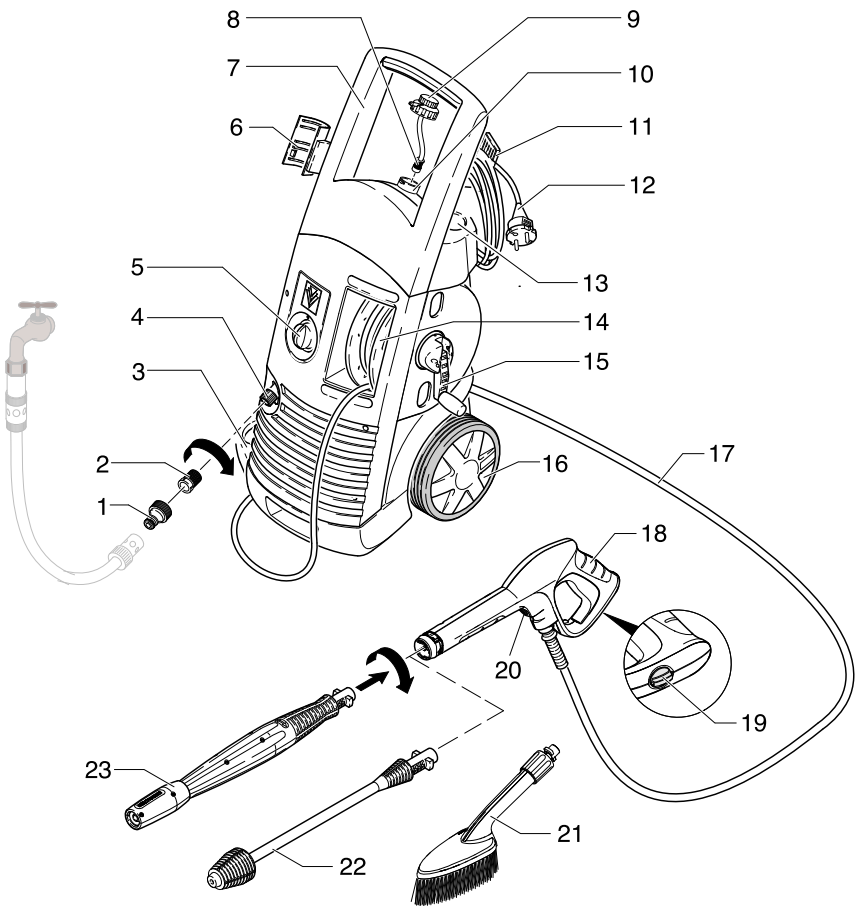
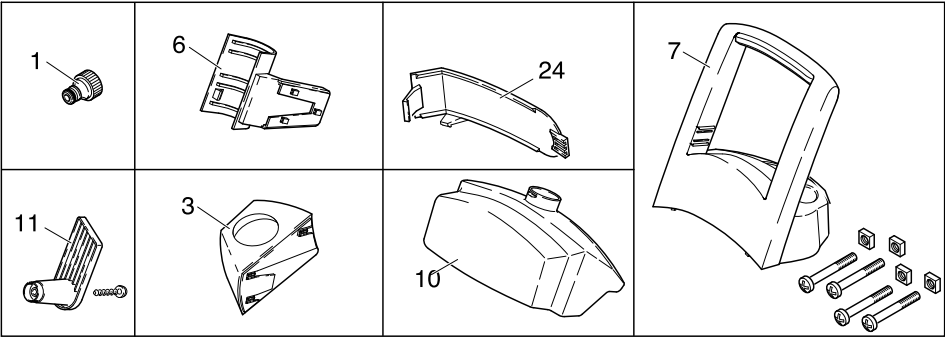
K 6.85 M

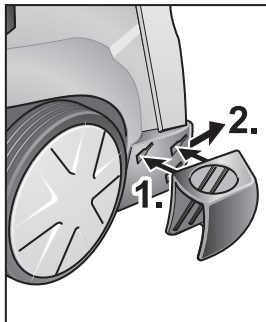
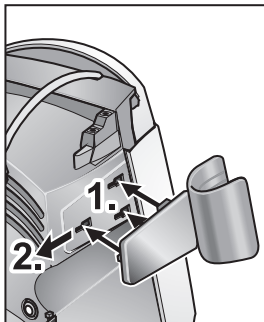
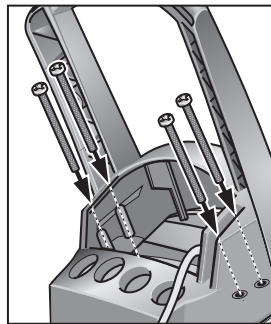
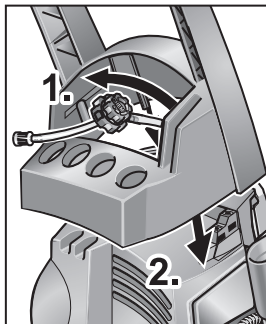
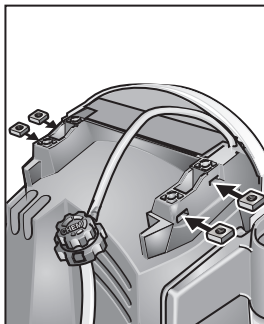
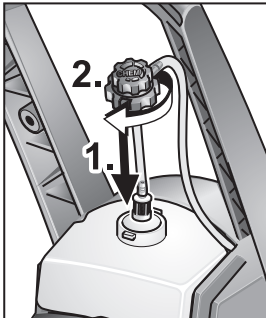
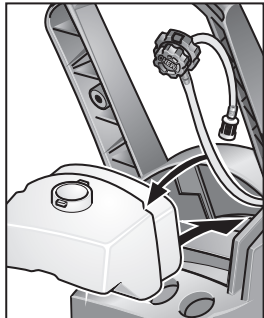
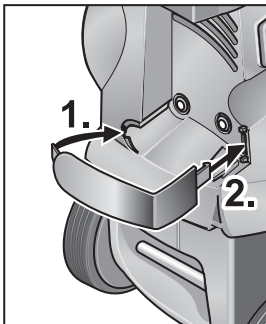
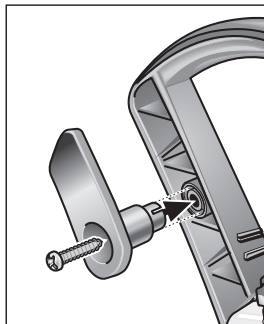


Deutsch	5
English	13
Français	21
Español	29
한국어	37
العربية	52

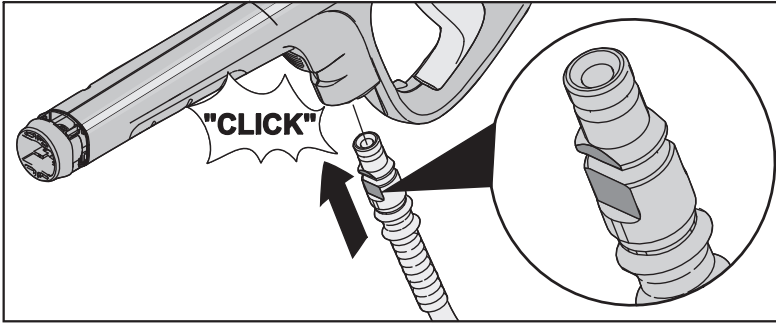


5.962-615.0 (01/08)

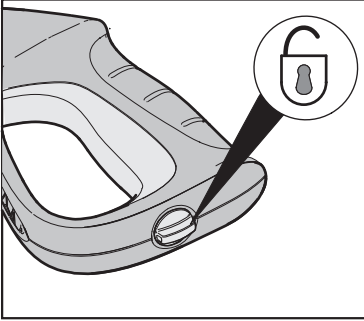


1**2****3****4**

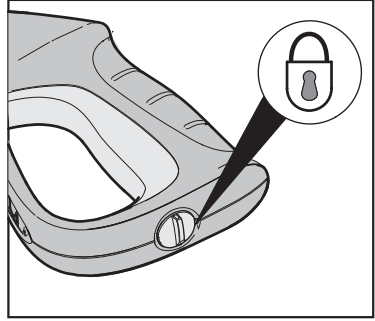
5



6



7



Sehr geehrter Kunde,



Lesen Sie vor der ersten Benutzung Ihres Gerätes diese Betriebsanleitung und handeln Sie danach. Bewahren Sie diese Betriebsanleitung für späteren Gebrauch oder für Nachbesitzer auf.

Inhaltsverzeichnis

Geräteabbildung / Lieferumfang	2
Allgemeine Hinweise	5
Sicherheitshinweise	6
Bedienung	8
Pflege und Wartung	10
Hilfe bei Störungen	11
Technische Daten	12

Allgemeine Hinweise

Gefahrenstufen

Gefahr

Für eine unmittelbar drohende Gefahr, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führt.

Warnung

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu schweren Körperverletzungen oder zum Tod führen könnte.

Vorsicht

Für eine möglicherweise gefährliche Situation, die zu leichten Verletzungen oder zu Sachschäden führen kann.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Verwenden Sie diesen Hochdruckreiniger ausschließlich für den Privathaushalt:

- zum Reinigen von Maschinen, Fahrzeugen, Bauwerken, Werkzeugen, Fassaden, Terrassen, Gartengeräten usw. mit Hochdruck-Wasserstrahl (bei Bedarf mit Zusatz von Reinigungsmitteln).
- mit von Kärcher zugelassenen Zubehörteilen, Ersatzteilen und Reinigungsmitteln. Beachten Sie die Hinweise, die den Reinigungsmitteln beigegeben sind.

Umweltschutz



Die Verpackungsmaterialien sind recyclebar. Bitte werfen Sie die Verpackungen nicht in den Hausmüll, sondern führen Sie diese einer Wiederverwertung zu.



Altgeräte enthalten wertvolle recyclingfähige Materialien, die einer Verwertung zugeführt werden sollten. Bitte entsorgen Sie Altgeräte deshalb über geeignete Sammelsysteme.

Garantie

In jedem Land gelten die von unserer zuständigen Vertriebsgesellschaft herausgegebenen Garantiebedingungen. Etwaige Störungen an Ihrem Gerät beseitigen wir innerhalb der Garantiefrist kostenlos, sofern ein Material- oder Herstellungsfehler die Ursache sein sollte. Im Garantiefall wenden Sie sich bitte mit Kaufbeleg an Ihren Händler oder die nächste autorisierte Kundendienststelle.

Sicherheitshinweise

⚠ Gefahr

- Netzstecker und Steckdose niemals mit feuchten Händen anfassen.
- Das Gerät nicht in Betrieb setzen, wenn die Netzanschlussleitung oder wichtige Teile des Gerätes, z.B. Hochdruckschlauch, Handspritzpistole, oder Sicherheitseinrichtungen beschädigt sind.
- Netzanschlussleitung mit Netzstecker vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigte Netzanschlussleitung unverzüglich durch autorisierten Kundendienst/Elektro-Fachkraft austauschen lassen.
- Hochdruckschlauch vor jedem Betrieb auf Schäden prüfen. Beschädigten Hochdruckschlauch unverzüglich austauschen.
- Der Betrieb in explosionsgefährdeten Bereichen ist untersagt.
- Beim Einsatz des Gerätes in Gefahrbereichen (z.B. Tankstellen) sind die entsprechenden Sicherheitsvorschriften zu beachten.
- Der Hochdruckstrahl kann bei unsachgemäßem Gebrauch gefährlich sein. Der Strahl darf nicht auf Personen, Tiere, aktive elektrische Ausrüstung oder auf das Gerät selbst gerichtet werden.
- Den Hochdruckstrahl nicht auf andere oder sich selbst richten, um Kleidung oder Schuhwerk zu reinigen.
- Keine Gegenstände abspritzen, die gesundheitsgefährdende Stoffe (z.B. Asbest) enthalten.
- Fahrzeugreifen/Reifenventile können durch den Hochdruckstrahl beschädigt werden und platzen. Erstes Anzeichen hierfür ist eine Verfärbung des Reifens. Beschädigte Fahrzeugreifen/Reifenventile sind lebensgefährlich. Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung einhalten!



- Niemals lösungsmittelhaltige Flüssigkeiten oder unverdünnte Säuren und Lösungsmittel ansaugen! Dazu zählen z.B. Benzin, Farbverdünner oder Heizöl. Der Sprühnebel ist hochentzündlich, explosiv und giftig. Kein Aceton, unverdünnte Säuren und Lösungsmittel verwenden, da sie die am Gerät verwendeten Materialien angreifen.

⚠ Warnung

- Netzstecker und Kupplung einer Verlängerungsleitung müssen wasserdicht sein und dürfen nicht im Wasser liegen.
- Ungeeignete Verlängerungsleitungen können gefährlich sein. Verwenden Sie im Freien nur dafür zugelassene und entsprechend gekennzeichnete Verlängerungsleitungen mit ausreichendem Leitungsquerschnitt: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2,5 mm²
- Verlängerungsleitung immer vollständig von der Kabeltrommel abwickeln.
- Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen sind wichtig für die Gerätesicherheit. Nur vom Hersteller empfohlene Hochdruckschläuche, Armaturen und Kupplungen verwenden.
- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Der Benutzer hat das Gerät bestimmungsgemäß zu verwenden. Er hat die örtlichen Gegebenheiten zu berücksichtigen und beim Arbeiten mit dem Gerät auf Personen im Umfeld zu achten.
- Das Gerät nicht verwenden, wenn sich andere Personen in Reichweite befinden, es sei denn, sie tragen Schutzkleidung.

- Zum Schutz vor zurückspritzendem Wasser oder Schmutz geeignete Schutzkleidung und Schutzbrille tragen.

Vorsicht

- Mindestens 30 cm Strahlabstand bei der Reinigung von lackierten Oberflächen einhalten, um Beschädigungen zu vermeiden.
- Das Gerät niemals unbeaufsichtigt lassen, solange das Gerät in Betrieb ist.
- Darauf achten, dass Netzanschluss- oder Verlängerungsleitung nicht durch Überfahren, Quetschen, Zerren oder dergleichen verletzt oder beschädigt werden. Die Netzleitungen vor Hitze, Öl und scharfen Kanten schützen.
- Alle stromführenden Teile im Arbeitsbereich müssen strahlwassergeschützt sein.
- Das Gerät darf nur an einen elektrischen Anschluss angeschlossen werden, der von einem Elektroinstallateur gemäß IEC 60364 ausgeführt wurde.
- Das Gerät nur an Wechselstrom anschließen. Die Spannung muss mit dem Typenschild des Gerätes übereinstimmen.
- Die maximal zulässige Netzimpedanz am elektrischen Anschlusspunkt (siehe Technische Daten) darf nicht überschritten werden.
- Aus Sicherheitsgründen empfehlen wir grundsätzlich, das Gerät über einen Fehlerstromschutzschalter (max. 30 mA) zu betreiben.
- Reinigungsarbeiten, bei denen ölhaltiges Abwasser entsteht z.B. Motorenwäsche, Unterbodenwäsche dürfen nur an Waschplätzen mit Ölabscheider durchgeführt werden.
- Dieses Gerät wurde entwickelt für die Verwendung von Reinigungsmittel, die vom Hersteller geliefert oder empfohlen werden. Die Verwendung von anderen Reinigungsmitteln oder Chemikalien kann die Sicherheit des Gerätes beeinträchtigen.

Sicherheitseinrichtungen

Vorsicht

Sicherheitseinrichtungen dienen dem Schutz des Benutzers und dürfen nicht verändert oder umgangen werden.

Geräteschalter

Der Geräteschalter verhindert den unbeabsichtigten Betrieb des Gerätes.

Verriegelung Handspritzpistole

Die Verriegelung sperrt den Hebel der Handspritzpistole und verhindert den unbeabsichtigten Start des Gerätes.

Bedienung

Gerätebeschreibung

Prüfen Sie beim Auspacken den Packungsinhalt auf fehlendes Zubehör oder Beschädigungen. Benachrichtigen Sie bei Transportschäden bitte Ihren Händler.

Abbildungen siehe Seite 2

- 1 Kupplungsteil für Wasseranschluss
- 2 Feinfilter im Wasseranschluss
- 3 Aufbewahrung für Zubehör
- 4 Wasseranschluss
- 5 Geräteschalter „0/OFF“ / „I/ON“
- 6 Aufbewahrung für Handspritzpistole
- 7 Transportgriff
- 8 Saugschlauch für Reinigungsmittel (mit Filter)
- 9 Dosierregler für Reinigungsmittel
- 10 Reinigungsmitteltank
- 11 Aufbewahrung für Netzanschlussleitung
- 12 Netzanschlussleitung mit Netzstecker
- 13 Aufbewahrung für Strahlrohr
- 14 Schlauchtrommel
- 15 Handkurbel für Schlauchtrommel
- 16 Transportrad
- 17 Hochdruckschlauch
- 18 Handspritzpistole
- 19 Verriegelung Handspritzpistole
- 20 Taste zum Trennen des Hochdruckschlauches von der Handspritzpistole
- 21 Waschbürste
- 22 Strahlrohr mit Dreckfräser
- 23 Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)
- 24 Aufbewahrung für Zubehör

Sonderzubehör

Sonderzubehör erweitert die Nutzungsmöglichkeiten Ihres Gerätes. Nähere Informationen dazu erhalten Sie bei Ihrem Kärcher-Händler.

Vor Inbetriebnahme

Dem Gerät lose beigelegte Teile vor Inbetriebnahme montieren.

Abbildungen siehe

Ausklappseite!



- Abbildung 1
Aufbewahrung für Handspritzpistole aufstecken.
- Abbildung 2
Transportgriff aufstecken und verschrauben.
- Abbildung 3
Reinigungsmitteltank in Gerät einrasten. Reinigungsmitteltank mit Deckel verschließen.
- Abbildung 4
Aufbewahrung für Zubehör montieren.
- Abbildung 5
Hochdruckschlauch in Handspritzpistole stecken, bis dieser hörbar einrastet.
Hinweis: Auf richtige Ausrichtung des Anschlussnippels achten.
Sichere Verbindung durch Ziehen am Hochdruckschlauch prüfen.

Wasserversorgung

Gemäß gültiger Vorschriften darf das Gerät nie ohne Systemtrenner am Trinkwassernetz betrieben werden. Es ist ein geeigneter Systemtrenner der Fa. Kärcher oder alternativ ein Systemtrenner gemäß EN 12729 Typ BA zu verwenden.



Hinweis: Verunreinigungen im Wasser können die Hochdruckpumpe und das Zubehör beschädigen. Zum Schutz wird die Verwendung des Kärcher-Wasserfilters (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.730-059) empfohlen.

Wasserversorgung aus Wasserleitung

Vorschriften des Wasserversorgungsunternehmens beachten.

Anschlusswerte siehe Typenschild/Technische Daten.

- Einen gewebeverstärkten Hochdruckschlauch (nicht im Lieferumfang) mit einer handelsüblichen Kupplung

verwenden. (Durchmesser mindestens 1/2 Zoll bzw. 13 mm; Länge mindestens 7,5 m).

- Mitgeliefertes Kupplungsteil am Wasseranschluss des Gerätes anschrauben.
- Wasserschlauch auf Kupplungsteil des Gerätes stecken, und an die Wasserversorgung anschließen.

Wasser aus offenen Behältern ansaugen

Dieser Hochdruckreiniger ist mit dem Kärcher-Saugschlauch mit Rückschlagventil (Sonderzubehör, Bestellnr. 4.440-238) zum Ansaugen von Oberflächenwasser z. B. aus Regentonnen oder Teichen geeignet (Maximale Ansaughöhe siehe technische Daten).

- Kärcher-Saugschlauch mit Rückschlagventil mit Wasser füllen, an Wasseranschluss schrauben und in Regentonne hängen.
- Gerät vor dem Betrieb entlüften. Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.

Inbetriebnahme

Vorsicht

Den Hochdruckreiniger nie mit geschlossenem Wasserhahn betreiben, da Trockenlauf zu einer Beschädigung der Hochdruckpumpe führt.

- Hochdruckschlauch komplett von der Schlauchtrommel abwickeln.
- Strahlrohr in Handspritzpistole einstecken und durch 90° Drehung fixieren.
- Wasserhahn vollständig öffnen.
- Netzstecker in Steckdose stecken.
- Gerät einschalten „I/ON“.

Betrieb

⚠ Gefahr

Durch den austretenden Wasserstrahl an der Hochdruckdüse wirkt eine Rückstoßkraft auf die Handspritzpistole. Für sichere

ren Stand sorgen, Handspritzpistole und Strahlrohr gut festhalten.

→ Abbildung 6

Hebel der Handspritzpistole entsperren.

- Hebel ziehen, das Gerät schaltet ein.

Hinweis: Wird der Hebel wieder losgelassen, schaltet das Gerät wieder ab. Der Hochdruck im System bleibt erhalten.

Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power)

Für die gängigsten Reinigungsaufgaben. Der Arbeitsdruck ist stufenlos zwischen „Min“ und „Max“ regelbar.

- Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- Strahlrohr auf die gewünschte Stellung drehen.

Strahlrohr mit Dreckfräser

Für hartnäckige Verschmutzungen.

Nicht zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

Waschbürste

Zum Arbeiten mit Reinigungsmittel geeignet.

Arbeiten mit Reinigungsmittel

Passend zur jeweiligen Reinigungsaufgabe empfehlen wir unser Kärcher-Reinigungs- und Pflegemittelprogramm. Bitte lassen Sie sich beraten oder fordern Sie Informationen dazu an.

- Reinigungsmittellösung in Reinigungsmitteltank füllen (Dosierungsangabe auf Gebinde der Reinigungsmittel beachten).
 - Ansaugmenge der Reinigungsmittellösung mit Dosierregler für Reinigungsmittel einstellen.
 - Mittlere Menge: Mittelstellung
 - Große Menge: Stellung „+“
 - Kleine Menge: Stellung „-“
 - Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
 - Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.
- Hinweis:** Dadurch wird bei Betrieb die Reinigungsmittellösung dem Wasserstrahl zugemischt.

Empfohlene Reinigungsmethode

- ➔ Reinigungsmittel sparsam auf die trockene Oberfläche sprühen und einwirken (nicht trocknen) lassen.
- ➔ Gelösten Schmutz mit Hochdruckstrahl abspülen.

Betrieb unterbrechen

- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Abbildung 7
Hebel der Handspritzpistole sperren.
- ➔ Bei längeren Arbeitspausen (über 5 Minuten) zusätzlich das Gerät ausschalten „0/OFF“.
- ➔ Handspritzpistole in Aufbewahrung für Handspritzpistole stecken.

Betrieb beenden

Vorsicht

Den Hochdruckschlauch nur von der Handspritzpistole oder dem Gerät trennen, wenn kein Druck im System vorhanden ist.

- ➔ Nach Arbeiten mit Reinigungsmittel: Reinigungsmitteltank mit klarem Wasser füllen, Strahlrohr mit Druckregulierung auf Stellung „Mix“ drehen, Gerät etwa 1 Minute lang einschalten und klarspülen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole loslassen.
- ➔ Gerät ausschalten „0/OFF“.
- ➔ Wasserhahn schließen.
- ➔ Gerät von der Wasserversorgung trennen.
- ➔ Hebel der Handspritzpistole drücken, um den noch vorhandenen Druck im System abzubauen.
- ➔ Abbildung 7
Hebel der Handspritzpistole sperren.
- ➔ Netzstecker ziehen.
- ➔ Netzanschlussleitung aufwickeln und z.B. um den Griff hängen.
- ➔ Hochdruckschlauch auf Schlauchtrommel aufwickeln: Kurbel der Schlauchtrommel ausklappen, im Uhrzeigersinn drehen und Kurbel wieder einklappen.
- ➔ Handspritzpistole in Aufbewahrung für Handspritzpistole stecken.

Transport

Vorsicht

Vor liegendem Transport den Reinigungsmitteltank entleeren.

Pflege und Wartung

⚠ Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Wartung

Das Gerät ist wartungsfrei.

Lagerung

Vor längerer Lagerung, z. B. im Winter:

- ➔ Gerät vollständig von Wasser entleeren: Gerät ohne angeschlossenen Hochdruckschlauch und ohne angeschlossene Wasserversorgung einschalten (max. 1 min) und warten, bis kein Wasser mehr am Hochdruckanschluss austritt. Gerät ausschalten.
- ➔ Filter vom Saugschlauch für Reinigungsmittel abziehen und unter fließendem Wasser reinigen.
- ➔ Feinfilter im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Frostschutz

Vorsicht

Gerät und Zubehör vor Frost schützen.

Das Gerät und das Zubehör werden von Frost zerstört, wenn sie nicht vollständig von Wasser entleert sind. Um Schäden zu vermeiden:

- ➔ Gerät mit komplettem Zubehör in einem frostsicheren Raum aufbewahren.

Ersatzteile

Verwenden Sie ausschließlich Original-Kärcher-Ersatzteile. Eine Ersatzteilübersicht finden Sie am Ende dieser Betriebsanleitung.

Hilfe bei Störungen

Kleinere Störungen können Sie mit Hilfe der folgenden Übersicht selbst beheben. Im Zweifelsfall wenden Sie sich bitte an den autorisierten Kundendienst.

Gefahr

Vor allen Pflege- und Wartungsarbeiten das Gerät ausschalten und den Netzstecker ziehen.

Reparaturarbeiten und Arbeiten an elektrischen Bauteilen dürfen nur vom autorisierten Kundendienst durchgeführt werden.

Gerät läuft nicht

- ➔ Prüfen ob die angegebene Spannung auf dem Typenschild mit der Spannung der Stromquelle übereinstimmt.
- ➔ Netzanschlussleitung auf Beschädigung prüfen.

Gerät kommt nicht auf Druck

- ➔ Einstellung am Strahlrohr prüfen.
- ➔ Gerät vor dem Betrieb entlüften.
Ohne angeschlossenes Strahlrohr das Gerät einschalten und laufen lassen, bis Wasser blasenfrei an der Pistole austritt. Gerät ausschalten und Strahlrohr wieder anschließen.
- ➔ Wasserversorgung überprüfen.
- ➔ Feinfilter im Wasseranschluss mit einer Flachzange herausziehen und unter fließendem Wasser reinigen.

Gerät läuft nicht an, Motor brummt

Ursache: Spannungsabfall wegen schwachem Stromnetz oder bei Verwendung eines Verlängerungskabels.

- ➔ Beim Einschalten zuerst den Hebel der Handspritzpistole ziehen, dann den Geräteschalter auf „I/ON“ stellen.

Starke Druckschwankungen

- ➔ Hochdruckdüse reinigen: Verschmutzungen aus der Düsenbohrung mit einer Nadel entfernen und von vorne mit Wasser ausspülen.
- ➔ Wasserzulaufmenge überprüfen.

Gerät undicht

- ➔ Eine geringe Undichtheit des Gerätes ist technisch bedingt. Bei starker Undichtheit den autorisierten Kundendienst beauftragen.

Reinigungsmittel wird nicht angesaugt

- ➔ Strahlrohr mit Druckregulierung (Vario Power) verwenden.
Strahlrohr auf Stellung „Mix“ drehen.
- ➔ Einstellung am Dosierregler für Reinigungsmittel überprüfen.
- ➔ Filter am Saugschlauch für Reinigungsmittel reinigen.
- ➔ Saugschlauch für Reinigungsmittel auf Knickstellen überprüfen.

Technische Daten

Stromanschluss

Spannung	220 V 1~60 Hz
Anschlussleistung	2,5 kW
Netzabsicherung (träge)	16 A
Maximal zulässige Netzimpedanz	0,388 Ohm + j0,243 Ohm
Schutzklasse	I
Schutzgrad	IP X5

Wasseranschluss

Zulauftemperatur (max.)	60 °C
Zulaufmenge (min.)	10 l/min
Zulaufdruck (max.)	0,6 MPa
Max. Ansaughöhe	0,5 m

Leistungsdaten

Arbeitsdruck	13 MPa
Max. zulässiger Druck	14 MPa
Fördermenge, Wasser	8,8 l/min
Fördermenge, Reinigungsmittel	0-0,2 l/min
Rückstoßkraft der Handspritzpistole	21 N
Hand-Arm Vibrationswert (ISO 5349)	0,8 m/s ²
Schalldruckpegel L _{PA} (EN60704-1)	73 dB(A)
Schallleistungspegel L _{WA} (2000/14/EG)	92 dB(A)

Maße

Länge	400 mm
Breite	395 mm
Höhe	925 mm
Gewicht	19 kg

Technische Änderungen vorbehalten!

Dear Customer,



Please read and comply with these instructions prior to the initial operation of your appliance. Retain these operating instructions for future reference or for subsequent possessors.

Contents

Illustration of appliance / scope of delivery	2
General information	13
Safety instructions	14
Operation	16
Maintenance and care	18
Troubleshooting	19
Technical specifications	20

General information

Hazard levels

Danger

Immediate danger that can cause severe injury or even death.

Warning

Possible hazardous situation that could lead to severe injury or even death.

Caution

Possible hazardous situation that could lead to mild injury to persons or damage to property.

Proper Use

This high-pressure cleaner is designed for domestic use only:

- to clean machines, vehicles, buildings, tools, facades, terraces, garden equipment etc. using a high-pressure water jet (and detergents if required).
- with accessories, replacement parts and detergents approved by Kärcher. Observe the instructions provided with these detergents.

Environmental protection



The packaging material can be recycled. Please do not place the packaging into the ordinary refuse for disposal, but arrange for the proper recycling.



Old appliances contain valuable materials that can be recycled. Please arrange for the proper recycling of old appliances. Please dispose your old appliances using appropriate collection systems

Warranty

The warranty terms published by our competent sales company are applicable in each country. We will repair potential failures of your appliance within the warranty period free of charge, provided that such failure is caused by faulty material or defects in fabrication. In the event of a warranty claim please contact your dealer or the nearest authorized Customer Service center. Please submit the proof of purchase.

Safety instructions

⚠ Danger

- Never touch the mains plug and the socket with wet hands.
- The appliance must not be used if the power cord or important parts of the appliance, e.g. high-pressure hoses, trigger gun or safety devices are damaged.
- Check the power cord with mains plug for damage before every use. If the power cord is damaged, please arrange immediately for the exchange by an authorized customer service or a skilled electrician.
- Check the high-pressure hose for damage before every use. Please arrange for the immediate exchange of a damaged high-pressure hose.
- The appliance may not be used in areas where a risk of explosion is present.
- If the appliance is used in hazardous areas (e.g. filling stations) the corresponding safety provisions must be observed.
- High-pressure jets can be dangerous if improperly used. The jet must not be directed at persons, animals, live electrical equipment or at the appliance itself.
- The high-pressure jet must not be directed at other persons or directed by the user at him/herself to clean clothing or footwear.
- Never use the appliance to clean objects containing hazardous substances (e.g. asbestos).
- Vehicle tyres or tyre valves are susceptible to damage from the high-pressure jet and may burst. The first indication of this is a discolouration of the tyre. Damaged vehicle tyres/tyre valves are highly dangerous. Ensure that a distance of at least 30 cm is observed when cleaning with the jet!
- Never draw in fluids containing solvents or undiluted acids and solvents! This includes petrol, paint thinner and heating



oil. The spray mist thus generated is highly inflammable, explosive and poisonous. Do not use acetone, undiluted acids and solvents as they are aggressive towards the materials from which the appliance is made.

⚠ Warning

- The mains plug and the coupling of an extension cable must be watertight and must never lay in the water.
- Unsuitable extension cables can be hazardous. Only use extension cables outdoors which have been approved for this purpose and labelled with a sufficient cable cross-section: 1 - 10 m: 1.5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²
- Always fully unroll electrical cables from the cable drum.
- High-pressure hoses, fixtures and couplings are important for the safety of the appliance. Only use high-pressure hoses, fixtures and couplings recommended by the manufacturer.
- This device is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental abilities or lacking experience and/or knowledge, unless they are supervised by a person responsible for their safety or are instructed by these persons on the use of the device. Children should be supervised, to ensure that they do not play with the device.
- The operator must use the appliance correctly. When working with the appliance, he must consider the local conditions and pay due care and attention to other persons, in particular children, who are nearby.
- Do not use the appliance when there are other persons around unless they are also wearing safety equipment.
- Wear protective clothing and safety goggles to protect against splash back containing water or dirt.

Caution

- *Observe a distance of at least 30 cm when using the jet to clean painted surfaces to avoid damaging paintwork.*
- *Never leave the appliance unattended when it is in operation.*
- *Make sure that the power cable or extension cables are not damaged by running over, pinching, dragging or similar. Protect the power cable from heat, oil, and sharp edges.*
- *All current-conducting parts in the working area must be protected against jet water.*
- *The appliance may only be connected to an electrical supply which has been installed in accordance with IEC 60364.*
- *The appliance may only be connected to alternating current. The voltage must correspond with the type plate on the appliance.*
- *The maximum tolerable mains impedance at the electrical contact point (see Technical Data) must not be exceeded.*
- *For safety reasons, we recommend that you operate the appliance only via a earth-leakage circuit breaker (max. 30 mA).*
- *Cleaning operations which produce oily waste water, e.g. engine washes, underbody washes, may only be carried out using washing stations equipped with an oil separator.*
- *This appliance was designed to be used with detergents which are supplied or recommended by the manufacturer. The use of other detergents or chemicals may compromise the safety of the appliance.*

Safety Devices

Caution

Safety devices protect the user and must not be modified or bypassed.

Power switch

The appliance switch prevents unintentional operation of the appliance.

Lock trigger gun

This lock locks the lever of the trigger gun and prevents the inadvertent start of the appliance.

Operation

Description of the Appliance

When unpacking the product, make sure that no accessories are missing and that none of the package contents have been damaged. If you detect any transport damages please contact your dealer.

Illustrations on Page 2

- 1 Coupling element for water connection
- 2 Fine filter in the water connection
- 3 Storage for accessories
- 4 Water connection
- 5 Appliance switch "0/OFF"/ „I/ON“
- 6 Storage for trigger gun
- 7 Transport handle
- 8 Detergent suction hose (with filter)
- 9 Dosage regulator for detergent
- 10 Detergent Tank
- 11 Storage for mains connection cable
- 12 Mains cable with mains plug
- 13 Storage for spray lance
- 14 Hose drum
- 15 hand crank for hose drum
- 16 Bearing wheel
- 17 High pressure hose
- 18 Trigger gun
- 19 Lock trigger gun
- 20 Key to detach the high-pressure hose from the trigger gun
- 21 Washing brush
- 22 Spray lance with dirt blaster
- 23 Spray lance with pressure regulation (Vario Power)
- 24 Storage for accessories

Special accessories

Special accessories expand the possibilities of using your appliance. Please contact your Kärcher dealer for further information.

Before Startup

Mount loose parts delivered with appliance prior to start-up.

Illustrations on fold-out pages!



- **Illustration 1**
Insert holder for trigger gun.
- **Illustration 2**
Insert the transport handle and screw in.
- **Illustration 3**
Lock the detergent tank in place on the appliance.
Close the detergent tank with the lid.
- **Illustration 4**
Attach the accessories holder.
- **Illustration 5**
Push the high pressure hose into the trigger gun until it locks audibly.
Note: Make sure the connection nipple is aligned correctly.
Check the secure connection by pulling on the high-pressure hose.

Water supply

According to the applicable regulations, the appliance must never be used on the drinking water supply without a system separator. Use a suitable system separator manufactured by Kärcher; or, as an alternative, a system separator as per EN 12729 Type BA.



Note: Impurities in the water can damage the high-pressure pump and accessories. For protection, the use of the Kärcher water filter (optional accessory, order no. 4.730-059) is recommended.

Water supply from mains

Observe regulations of water supplier. For connection values, see type plate/technical data.

- Use a fibre-reinforced water hose (not included) with a standard coupling. (Minimum diameter 1/2 inch (13 mm), minimum length 7.5 m).

- ➔ Screw the coupling unit (supplied) to the water connection on the appliance.
- ➔ Push the water supply hose onto the coupling unit, then connect it to the water supply.

Drawing in water from open reservoirs

This high-pressure cleaner is suited to work with the Kärcher suction hose with backflow valve (Optional accessory, order no. 4.440-238) to draw in surface water, e.g. from water butts or ponds (see specifications for max. suction height).

- ➔ Fill the Kärcher suction hose with backflow valve with water, screw to water supply and hang into the water butt.
- ➔ Remove air from appliance before operation.
Switch on the appliance without mounted spray lance and run it until the water discharging from the trigger gun is free of bubbles. Switch off appliance and connect spray lance.

Start up

Caution

Never operate the high-pressure cleaner when the tap is turned off as dry running will damage the high-pressure pump.

- ➔ Unwind the high pressure hose from the hose drum.
- ➔ Push the spray lance into the trigger gun and fasten it by turning it through 90°.
- ➔ Completely open the water tap.
- ➔ Insert the mains plug into the socket.
- ➔ Turn on the appliance "I/ON".

Operation

⚠ Danger

The trigger gun is subjected to a recoil force when the water jet is discharged. Make sure that you have a firm footing and are also holding the trigger gun and spray lance firmly.

➔ Illustration 6

Unlock the lever on the trigger gun.

- ➔ Pull on the lever of the trigger gun; the device will switch on.

Note: Release the lever of the trigger gun; the device will switch off again. High pressure remains in the system.

Spray lance with pressure regulation

Carrying out the most common cleaning tasks. The work pressure can be stagelessly regulated between "Min" and "Max".

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Turn the spray lance to the desired position.

Spray lance with dirt blaster

For particularly dirty items or areas. Not suitable for use with detergents.

Washing brush

Suitable for use with detergents.

Working with detergent

We recommend the Kärcher cleaning and care program that will match the respective cleaning requirements. Please seek consultation or request information on the subject.

- ➔ Fill the detergent solution in the detergent tank (observe dosage instructions on the packaging of the detergent).
- ➔ Adjust the suction volume of the detergent solution by means of the dosage regulator for detergents.
 - Medium quantity: Central position
 - Large quantity: "+" position
 - Small quantity: "-" position
- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
- ➔ Turn the spray lance to "Mix" position.
Note: This will mix the detergent with the water stream.

Recommended cleaning method

- ➔ Spray the detergent sparingly on the dry surface and allow it to react, but not to dry.
- ➔ Spray off loosened dirt with the high-pressure ray.

Interrupting operation

- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Illustration 7
Lock the lever on the trigger gun.
- ➔ During longer breaks (more than 5 minutes), also turn the appliance off using the "0/OFF" switch.
- ➔ Insert the trigger gun in its holder.

Finish operation

Caution

Only separate the high-pressure hose from the trigger gun or the appliance while there is no pressure in the system.

- ➔ After operation with detergent: Fill the detergent tank with clear water, turn the spray pipe with pressure regulator to the position "Mix", switch the appliance on for about 1 minute and rinse with clear water.
- ➔ Release the lever on the trigger gun.
- ➔ Turn off the appliance "0/OFF".
- ➔ Turn off tap.
- ➔ Detach the appliance from the water supply.
- ➔ Press the lever on the trigger gun to release any remaining pressure in the system.
- ➔ Illustration 7
Lock the lever on the trigger gun.
- ➔ Pull out the mains plug.
- ➔ Roll up the power cord and loop it e.g. round the handle.
- ➔ Roll the high pressure hose on to the hose drum: Pull out the hose drum handle, turn it clockwise then retract the handle.
- ➔ Insert the trigger gun in its holder.

Transport

Caution

Empty the detergent tank before transporting in horizontal position.

Maintenance and care

Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Maintenance

The appliance is maintenance-free.

Storage

Prior to longer periods of storage, e.g. in the winter:

- ➔ Completely drain all water from the appliance: Switch the appliance on with detached high-pressure hose and detached water supply (max. 1 minute) and wait, until no more water exits at the high-pressure connection. Turn off the appliance.
- ➔ Remove filter from suction hose for detergent and clean under running water.
- ➔ Pull out the fine filter in water connection using flat-nose pliers and clean with running water.

Frost protection

Caution

Protect the appliance and its accessories against frost.

The appliance and its accessories can get destroyed through frost if there are any water residues in them. To avoid damage to them:

- ➔ Store the appliance and the entire accessories in a frost-safe room.

Spare parts

Use only original Kärcher spare parts. You will find a list of spare parts at the end of these operating instructions.

Troubleshooting

You can rectify minor faults yourself with the help of the following overview.

If in doubt, please consult the authorized customer service.

Danger

Turn off the appliance and remove the mains plug prior to any care and maintenance work.

Repair works may only be performed by the authorized customer service.

Appliance is not running

- ➔ Check whether the voltage indicated on the type plate corresponds to the voltage of the mains supply.
- ➔ Check the mains connection cable for damages.

Pressure does not build up in the appliance

- ➔ Check setting at the spray lance.
- ➔ Remove air from appliance before operation.
Switch on the appliance without mounted spray lance and run it until the water discharging from the trigger gun is free of bubbles. Switch off appliance and connect spray lance.
- ➔ Check the water supply.
- ➔ Pull out the fine filter in water connection using flat-nose pliers and clean with running water.

Appliance does not start, motor hums

Cause: Voltage reduction due to weak mains supply or when using an extension cable.

- ➔ When switching on, first pull the lever of the trigger gun and then switch the appliance switch to "I/ON".

Strong pressure fluctuations

- ➔ Clean high-pressure nozzle: Remove dirt and debris from the nozzle bore, using a needle and rinse through with water from the front.
- ➔ Check water flow quantity.

Appliance is leaking

- ➔ Slight leakage from the appliance pump is normal. If the leakage increases contact the authorized customer service.

No detergent infeed

- ➔ Use spray lance with pressure regulation (Vario Power).
Turn the spray lance to "Mix" position.
- ➔ Check the settings at the detergent dosing regulator.
- ➔ Clean the detergent suction hose filter.
- ➔ Check the detergent suction hose for kinks.

Technical specifications

Power connection

Voltage	220 V 1~60 Hz
Connected load	2,5 kW
Mains fuse (slow-blow)	16 A
Maximum allowed net impedance	0,388 Ohm + j0,243 Ohm
Protective class	I
Protection class	IP X5

Water connection

Max. feed temperature	60 °C
Min. feed volume	10 l/min
Max. feed pressure	0,6 MPa
Max. Suction height	0,5 m

Performance data

Working pressure	13 MPa
Max. permissible pressure	15 MPa
Water flow rate	8,8 l/min
Detergent flow rate	0-0,2 l/min
Recoil force of trigger gun	21 N
Hand-arm vibration (ISO 5349)	0,8 m/s ²
Sound pressure level L _{pA} (EN60704-1)	73 dB(A)
Sound power level L _{WA} (2000/14/EG)	92 dB(A)

Dimensions

Length	400 mm
Width	395 mm
Height	925 mm
Weight	19 kg

Subject to technical modifications!

Cher client,



Lisez attentivement ce mode d'emploi avant la première utilisation de l'appareil et respectez les conseils y figurant. Conservez ce mode d'emploi pour une utilisation ultérieure ou un éventuel repreneur de votre matériel.

Table des matières

Illustration de l'appareil / étendue de la livraison	2
Consignes générales	21
Consignes de sécurité	22
Utilisation	24
Entretien et maintenance	27
Assistance en cas de panne	27
Caractéristiques techniques	28

Consignes générales

Niveaux de danger

Danger

Pour un danger immédiat qui peut avoir pour conséquence la mort ou des blessures corporelles graves.

Avertissement

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures corporelles graves ou la mort.

Attention

Pour une situation potentiellement dangereuse qui peut avoir pour conséquence des blessures légères ou des dommages matériels.

Utilisation conforme

Ce nettoyeur haute pression ne doit être utilisé que pour un usage privé:

- pour le nettoyage de machines, véhicules, bâtiments, outils, façades, terrasses, outils de jardinage etc. avec un jet d'eau sous pression (et si besoin en ajoutant des détergents).
- avec des accessoires, pièces de rechange et détergents homologués par Kärcher. Veuillez respecter les consignes livrées avec les détergents.

Protection de l'environnement



Les matériaux constitutifs de l'emballage sont recyclables. Ne pas jeter les emballages dans les ordures ménagères, mais les remettre à un système de recyclage.



Les appareils usés contiennent des matériaux précieux recyclables lesquels doivent être apportés à un système de recyclage. Pour cette raison, utilisez des systèmes de collecte adéquats afin d'éliminer les appareils usés.

Garantie

Dans chaque pays, les conditions de garantie en vigueur sont celles publiées par notre société de distribution responsable. Les éventuelles pannes sur l'appareil sont réparées gratuitement dans le délai de validité de la garantie, dans la mesure où celles-ci relèvent d'un défaut matériel ou d'un vice de fabrication. En cas de recours en garantie, adressez-vous à votre revendeur ou au service après-vente agréé le plus proche munis de votre preuve d'achat.

Consignes de sécurité

⚠ Danger

- Ne jamais saisir la fiche secteur ni la prise de courant avec des mains humides.
- Ne jamais mettre l'appareil en service si le câble d'alimentation ou des pièces importantes de l'appareil, telles que par exemple le flexible haute pression, le poignée-pistolet ou les dispositifs de sécurité sont endommagés.
- Vérifier avant chaque utilisation que le câble d'alimentation et la fiche secteur ne sont pas endommagés. Un câble d'alimentation endommagé doit immédiatement être remplacé par le service après-vente ou un électricien agréé.
- Vérifier avant chaque utilisation que le flexible haute-pression n'est pas endommagé. Un flexible haute pression endommagé doit immédiatement être remplacé.
- Il est interdit d'utiliser l'appareil dans des domaines présentant des risques d'explosion.
- Si l'appareil est utilisé dans des zones de danger (par exemple des stations essence), il faut tenir compte des consignes de sécurité correspondantes.
- Une utilisation incorrecte du jet haute pression peut présenter des dangers. Le jet ne doit pas être dirigé sur des personnes, animaux, installations électriques actives ni sur l'appareil lui-même.
- Ne jamais diriger le jet haute pression sur soi-même ni sur d'autres personnes dans le but de nettoyer les vêtements ou les chaussures.
- Ne jamais laver au jet des objets contenant des substances nocives (par exemple de l'amiante).
- Le jet haute pression risque d'endommager les pneus/valves de véhicules et les pneus risquent d'éclater. Le premier indice d'endommagement est une décoloration du pneu. Des pneus/valves de véhicules endommagés présentent



des dangers de mort. Il faut toujours se tenir au moins à 30 cm des pièces pour les laver au jet !

- Ne jamais aspirer des liquides contenant des solvants ni des acides ou des solvants non dilués, tels que par exemple de l'essence, du diluant pour peinture ou du fuel ! Le nuage de pulvérisation est extrêmement inflammable, explosif et toxique. Ne pas utiliser d'acétone, d'acides ni de solvants non dilués, du fait de leur effet corrosif sur les matériaux constituant l'appareil.

⚠ Avertissement

- La fiche secteur et le couplage d'une conduite de rallonge doivent être étanches et ne doivent pas reposer dans l'eau.
- Des rallonges non adaptées peuvent présenter des risques. Utiliser à l'air libre uniquement des câbles de rallonge autorisées et marquées de façon adéquate avec une section suffisante du conducteur. 1 - 10 m : 1,5 mm²; 10 - 30 m : 2,5 mm²
- Toujours dérouler entièrement les rallonges de l'enrouleur de câble.
- Les flexibles haute pression, les armatures et les raccords sont importants pour la sécurité de l'appareil. N'utiliser que des flexibles haute pression, des armatures et des raccords recommandés par le fabricant.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (y compris des enfants) avec des capacités physiques, sensorielles ou mentales limitées
- ou manquant d'expérience et/ou de connaissances, sauf si elles sont surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou si elles en obtiennent des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- *L'utilisateur doit faire preuve d'un usage conforme de l'appareil. Il doit prendre en considération les données locales et lors du maniement de l'appareil, il doit prendre garde aux tierces personnes, et en particulier aux enfants.*
- *L'appareil ne doit jamais être utilisé si d'autres personnes figurent dans le rayon de portée de l'appareil, à moins que ces personnes ne portent des vêtements de protection.*
- *Pour se protéger contre les éclaboussures ou les poussières, porter le cas échéant des vêtements et des lunettes de protection.*

Attention

- *Une distance d'au moins 30 cm entre la lance et les surfaces peintes est nécessaire pour éviter tout endommagement.*
- *Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en marche.*
- *Veiller à ne pas abîmer ni endommager le câble d'alimentation ni le câble de rallonge en roulant dessus, en les coinçant ni en tirant violemment dessus. Protéger les câbles d'alimentation contre la chaleur, l'huile et les bords tranchants.*
- *Toutes les pièces conductrices dans la zone de travail doivent être protégées contre les jets d'eau.*
- *L'appareil doit uniquement être raccordé à un branchement électrique mis en service par un électricien conformément à la norme IEC 60364.*
- *L'appareil doit être raccordé uniquement au courant alternatif. La tension doit être identique avec celle indiquée sur la plaque signalétique de l'appareil.*
- *L'impédance de réseau maximale admissible au niveau du point de raccordement ne doit en aucun cas être dépassée (voir Caractéristiques techniques).*
- *Pour des raisons de sécurité, nous recommandons fondamentalement que l'appareil soit exploité avec un disjoncteur de courant de défaut (max. 30 mA).*

- *Tous travaux de nettoyage produisant des eaux usées contenant de l'huile, par exemple un nettoyage de moteur ou de bas de caisse, doivent uniquement être effectués à des postes de lavage équipés d'un séparateur d'huile.*
- *Cet appareil a été conçu pour l'utilisation de détergents ayant été fournis ou recommandés par le fabricant. L'utilisation d'autres détergents ou d'autres produits chimiques peut nuire à la sécurité de l'appareil.*

Dispositifs de sécurité

Attention

Le but des dispositifs de sécurité est de protéger l'utilisateur. Ils ne doivent en aucun cas être transformés ou désactivés.

Interrupteur principal

L'interrupteur principal empêche un fonctionnement involontaire de l'appareil.

Verrouillage poignée-pistolet

Le verrouillage verrouille le levier de la poignée-pistolet et empêche un démarrage non désiré de l'appareil.

Utilisation

Description de l'appareil

Contrôler le matériel lors du déballage pour constater des accessoires manquants ou des dommages. Si des dégâts dus au transport sont constatés, il faut en informer le revendeur.

Illustrations voir page 2

- 1 Raccord pour l'arrivée d'eau
- 2 Filtre finisseur dans le raccordement d'eau
- 3 Support pour accessoires
- 4 Arrivée d'eau
- 5 Interrupteur principal "0/OFF" / "I/ON"
- 6 Support pour la poignée-pistolet
- 7 Poignée de transport
- 8 Flexible d'aspiration du détergent (avec filtre)
- 9 Régulateur de dosage pour le détergent
- 10 Réservoir de détergent
- 11 Support pour le câble d'alimentation.
- 12 Câble d'alimentation secteur avec fiche secteur
- 13 Support pour la lance
- 14 Dévidoir
- 15 Manivelle pour dévidoir
- 16 Roulette de transport
- 17 Flexible haute pression
- 18 Poignée-pistolet
- 19 Verrouillage poignée-pistolet
- 20 Touche pour séparer le flexible haute pression de la poignée-pistolet
- 21 Brosse de lavage
- 22 Lance avec rotabuse
- 23 Lance avec réglage de la pression (Vario Power)
- 24 Support pour accessoires

Accessoires en option

Les accessoires spéciaux élargissent le champ d'action de votre appareil. Vous trouverez de plus amples informations chez votre revendeur Kärcher.

Avant la mise en service

Monter les pièces jointes en vrac à l'appareil avant la mise en service.

Illustrations, cf. côté escamotable !



- ➔ Illustration 1
Enficher le support pour la poignée-pistolet.
- ➔ Illustration 2
Enficher la poignée de transport et la visser.
- ➔ Illustration 3
Enclencher le réservoir de détergent dans l'appareil.
Refermer le réservoir de détergent avec le couvercle.
- ➔ Illustration 4
Monter le support pour les accessoires.
- ➔ Illustration 5
Enficher le flexible haute pression dans la poignée-pistolet jusqu'à ce qu'il s'enclenche de manière audible.
Remarque : Veiller à un alignement correct du nipple de raccordement.
Contrôler que la connexion est bien fixée en tirant sur le flexible haute pression.

Alimentation en eau

Selon les directives en vigueur, l'appareil ne doit jamais être exploité sans séparateur système sur le réseau d'eau potable. Utiliser un séparateur système approprié de la Sté. Kärcher ou en alternative un séparateur système selon EN 12729 type BA.



Remarque : Des impuretés dans l'eau peuvent endommager la pompe haute pression et les accessoires. Il est recommandé d'utiliser le filtre à eau Kärcher (accessoires spéciaux, référence : 4.730-059) à des fins de protection.

Raccordement à la conduite d'eau du réseau public

Respecter les prescriptions de votre société distributrice en eau.

Données de raccordement, voir plaque signalétique / caractéristiques techniques

- ➔ Utiliser un flexible renforcé (non livré) avec un raccord standard. (diamètre minimum 1/2 pouce ou 13 mm, longueur au moins 7,5 m).
- ➔ Visser le raccord livré à l'arrivée d'eau de l'appareil.
- ➔ Fixer le flexible d'eau sur le raccord de l'appareil et raccorder à l'alimentation en eau.

Aspiration d'eau depuis des réservoirs ouverts

Ce nettoyeur haute pression est approprié pour l'aspiration de l'eau de surface, par ex. des cuves d'eau de pluie ou étangs (hauteur manométrique maximale cf. caractéristiques techniques) avec le flexible d'aspiration avec soupape antiretour (accessoires spéciaux, référence : 4.440-238).

- ➔ Remplir le flexible d'aspiration Kärcher avec soupape antiretour avec de l'eau, le visser sur le raccord d'eau et l'accrocher dans la cuve d'eau.
- ➔ Purger l'appareil avant l'utilisation.
Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.

Mise en service

Attention

Ne jamais utiliser le nettoyeur haute pression si le robinet d'eau est fermé, un fonctionnement à sec risque d'endommager la pompe haute pression.

- ➔ Dérouler complètement le flexible à haute pression du dévidoir.
- ➔ Raccorder la lance à la poignée-pistolet et la fixer en effectuant une rotation à 90 °.
- ➔ Ouvrir le robinet d'eau complètement.
- ➔ Brancher la fiche secteur dans une prise de courant.
- ➔ Interrupteur principal sur "I/ON".

Fonctionnement

⚠ Danger

Le jet d'eau sortant de la buse haute pression provoque une force de réaction sur la poignée-pistolet. Veiller à adopter une position stable et à tenir la poignée et la lance fermement.

➔ Illustration 6

Déverrouiller la manette de la poignée-pistolet.

- ➔ Tirer le levier, l'appareil se met en service.

Remarque : Si le levier est relâché, l'appareil se met hors service. La haute pression est conservée dans le système.

Lance avec réglage de la pression (Vario Power)

Pour les travaux courants de nettoyage. La pression de travail peut être réglable de manière continue entre "Min" et "Max".

- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ Tourner la lance sur la position souhaitée.

Lance avec rotabuse

Pour les salissures tenaces.

Pas approprié pour un travail avec du détergent.

Brosse de lavage

Approprié pour le travail avec du détergent.

Travail avec le détergent

Nous recommandons l'assortiment de produits d'entretien et de nettoyage Kärcher, adaptés à chaque type de nettoyage. Demandez des conseils ou des informations.

- ➔ Remplir la solution de détergent dans le réservoir de détergent (respecter l'indication de dosage sur l'emballage de détergent).
- ➔ Régler la quantité de dosage de la solution de détergent avec le régulateur de dosage pour le détergent.
 - Quantité moyenne: Position au centre
 - Grande quantité : Position "+"
 - Petite quantité: Position "-"
- ➔ Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).
- ➔ Tourner la lance sur la position "Mix".

Remarque : Ainsi, la solution de détergent est mélangée au jet d'eau lors du fonctionnement.

Méthode de nettoyage conseillée

- ➔ Pulvériser le détergent sur la surface sèche et laisser agir sans toutefois le laisser sécher complètement.
- ➔ Retirer les saletés dissoutes au moyen du jet haute pression.

Interrompre le fonctionnement

- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ Illustration **7**
Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- ➔ En cas de pauses de longue durée (plus de 5 minutes), mettre en plus l'appareil hors service avec l'interrupteur "0/OFF".
- ➔ Enficher la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.

Fin de l'utilisation

Attention

Séparer le tuyau haute pression de la poignée-pistolet ou de l'appareil uniquement quand il n'y a pas de pression dans le système.

- ➔ Après le travail avec le détergent :
Remplir le réservoir de détergent avec de l'eau claire, tourner le tube d'acier avec la régulation de pression sur la position "Mix", mettre l'appareil en service pendant environ 1 minute et rincer.
- ➔ Relâcher la manette de la poignée-pistolet.
- ➔ Mettre l'appareil hors service "0/OFF".
- ➔ Fermer le robinet d'eau.
- ➔ Séparer l'appareil de l'alimentation en eau.
- ➔ Actionner la gachette de la poignée-pistolet afin de faire échapper la pression restante dans le système.
- ➔ Illustration **7**
Verrouiller le levier de la poignée-pistolet.
- ➔ Retirer le connecteur de la prise.
- ➔ Enrouler le câble d'alimentation et par ex. l'accrocher à la poignée.
- ➔ Enrouler le flexible haute pression sur le dévidoir : déployer la manivelle du dévidoir, tourner dans le sens des aiguilles d'une montre puis rabattre la manivelle.
- ➔ Enficher la poignée-pistolet dans le support de poignée-pistolet.

Transport

Attention

Vidanger le réservoir de détergent avant un transport en position allongée.

Entretien et maintenance

Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Entretien

L'appareil ne nécessite aucune maintenance.

Entreposage

Avant un stockage prolongé, par exemple en hiver :

- ➔ Vider complètement l'eau de l'appareil : Mettre l'appareil en service avec le flexible haute pression raccordé et sans alimentation d'eau raccordé (max. 1 min.) et attendre jusqu'à ce qu'il ne sorte plus d'eau du raccord haute pression. Désactiver l'appareil.
- ➔ Retirer le filtre du flexible d'aspiration pour détergent et le nettoyer à l'eau courante.
- ➔ Enlever le filtre finisseur dans le raccordement d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

Protection antigel

Attention

Mettre l'appareil et les accessoires à l'abri du gel.

L'appareil et les accessoires sont détruits par le gel si l'eau n'a pas été totalement vidée. Pour éviter tout endommagement :

- ➔ conserver l'appareil et l'intégralité des accessoires dans un endroit à l'abri du gel.

Pièces de rechange

Utiliser uniquement des pièces de rechange de la marque Kärcher. Vous trouverez une liste des pièces de rechanges à la fin de cette notice.

Assistance en cas de panne

Il est possible de résoudre des pannes sans trop grande gravité en utilisant la liste suivante.

En cas de doute, s'adresser au service après-vente agréé.

Danger

Avant tout travail d'entretien et de maintenance, mettre l'appareil hors tension et débrancher la fiche secteur.

Seul le service après-vente agréé est autorisé à effectuer des travaux de réparation ou des travaux concernant les pièces électriques de l'appareil.

L'appareil ne fonctionne pas

- ➔ Vérifier que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension de la prise de courant.
- ➔ Vérifier si le câble d'alimentation est endommagé

L'appareil ne monte pas en pression

- ➔ Contrôler le réglage sur la lance.
- ➔ Purger l'appareil avant l'utilisation.
Mettre l'appareil en marche en vérifiant que la lance n'est pas branchée et le laisser tourner jusqu'à ce que l'eau qui s'échappe du pistolet ne contienne plus de bulles d'air. Mettre l'appareil hors tension et raccorder la lance.
- ➔ Contrôler l'alimentation en eau.
- ➔ Enlever le filtre finisseur dans le raccordement d'eau à l'aide d'une pince et le nettoyer à l'eau courante.

L'appareil ne démarre pas, le moteur ronronne

Cause : Chute de tension en raison d'un réseau électrique faible ou d'utilisation d'un câble de rallonge.

- ➔ Lors de la mise en service, tirer en premier sur le levier de la poignée-pistolet, puis mettre l'interrupteur principal sur "I/ON".

Fluctuations de pression importantes

- ➔ Nettoyer la buse à haute pression :
Ôtez les salissures situées dans l'orifice

de la buse à l'aide d'une aiguille et rincez-la avec de l'eau.

→ Contrôler la quantité d'eau alimentée.

Appareil non étanche

→ Une fuite minime au niveau de l'appareil peut survenir sous certaines conditions techniques. Si la fuite est importante, contacter le service après-vente Kärcher agréé.

Le détergent n'est pas aspirée

→ Utiliser la lance avec réglage de la pression (Vario Power).

Tourner la lance sur la position "Mix".

→ Contrôler le réglage sur le régulateur de dosage pour détergent.

→ Nettoyer le filtre situé sur le flexible d'aspiration du détergent.

→ Contrôler le flexible d'aspiration pour le détergent afin de détecter tout pli.

Caractéristiques techniques

Alimentation électrique

Tension	220 V 1~60 Hz
Puissance de raccordement	2,5 kW
Protection du réseau (à action retardée)	16 A
Impédance du circuit maximale admissible	0,388 Ohms + j0,243 Ohms
Classe de protection	I
Degré de protection	IP X5

Arrivée d'eau

Température d'alimentation (max.)	60 ° C
Débit d'alimentation (min.)	10 l/min
Pression d'alimentation (max.)	0,6 MPa
Hauteur max. de l'aspiration	0,5 m

Performances

Pression de service	13 MPa
Pression maximale admissible	15 MPa
Débit (eau)	8,8 l/min
Débit (détergent)	0-0,2 l/min
Force de réaction sur la poignée-pistolet	21 N
Valeur de vibration main/bras (ISO 5349)	0,8 m/s ²
Niveau de pression acoustique L _{pA} (EN60704-1)	73 dB(A)
Niveau de puissance acoustique L _{WA} (2000/14/EF)	92 dB(A)

Dimensions

Longueur	400 mm
Largeur	395 mm
Hauteur	925 mm
Poids	19 kg

Sous réserve de modifications techniques !

Estimado cliente:



Antes de poner en marcha por primera vez el aparato, lea el presente manual de instrucciones y siga las instrucciones que figuran en el mismo. Conserve estas instrucciones para su uso posterior o para propietarios ulteriores.

Índice de contenidos

Ilustración del aparato / volumen de suministro	2
Indicaciones generales	29
Indicaciones de seguridad	30
Manejo	32
Cuidados y mantenimiento	35
Ayuda en caso de avería	35
Datos técnicos	36

Indicaciones generales

Niveles de peligro

Peligro

Para un peligro inminente que acarrea lesiones de gravedad o la muerte.

Advertencia

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones de gravedad o la muerte.

Precaución

Para una situación que puede ser peligrosa, que puede acarrear lesiones leves o daños materiales.

Uso previsto

Utilice esta limpiadora de alta presión, exclusivamente, en el ámbito doméstico:

- para limpiar máquinas, vehículos, edificios, herramientas, fachadas, terrazas, herramientas de jardín, etc. con un chorro de agua de alta presión (en caso necesario, mediante el uso adicional de detergentes).
- con los accesorios, repuestos y detergentes autorizados por Kärcher. Tenga en cuenta las indicaciones que incluyen los detergentes.

Protección del medio ambiente



Los materiales de embalaje son reciclables. Por favor, no tire el embalaje a la basura doméstica; en vez de ello, entréguelo en los puntos oficiales de recogida para su reciclaje o recuperación.



Los aparatos viejos contienen materiales valiosos reciclables que deberían ser entregados para su aprovechamiento posterior. Por este motivo, entregue los aparatos usados en los puntos de recogida previstos para su reciclaje.

Garantía

En todos los países rigen las condiciones de garantía establecidas por nuestra empresa distribuidora. Las averías del aparato serán subsanadas gratuitamente dentro del periodo de garantía, siempre que se deban a defectos de material o de fabricación. En un caso de garantía, le rogamos que se dirija con el comprobante de compra al distribuidor donde adquirió el aparato o al servicio al cliente autorizado más próximo a su domicilio.

Indicaciones de seguridad

⚠ Peligro

- No toque nunca el enchufe de red o la toma de corriente con las manos mojadas.
- No ponga el aparato en funcionamiento si el cable de conexión a red u otras partes importantes del aparato, como pueden ser la manguera de alta presión, la pistola pulverizadora o los dispositivos de seguridad presentan daños.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si el cable de conexión a red y el enchufe de red presentan daños. Si el cable de conexión a red estuviera deteriorado, debe encargar sin demora a un electricista especializado del servicio de atención al cliente autorizado que lo sustituya.
- Antes de cada puesta en servicio, compruebe si la manguera de alta presión presenta daños. Si la manguera de alta presión presentase daños, debe sustituirla sin demora.
- Está prohibido usar el aparato en zonas en las que exista riesgo de explosiones.
- Para usar el aparato en zonas con peligro de explosión (p. ej., gasolineras) son de obligado cumplimiento las normas de seguridad correspondientes.
- El chorro a alta presión puede ser peligroso si se usa indebidamente. No dirija el chorro hacia personas, animales o equipamiento eléctrico activo, ni hacia el propio aparato.
- No dirija el chorro hacia otras personas o hacia sí mismo para limpiar ropa o calzado.
- No rocíe objetos que puedan contener sustancias nocivas para la salud (p. ej., asbesto).
- El chorro a alta presión puede dañar los neumáticos del vehículo y sus válvulas y los puede reventar. Un primer síntoma de que se están provocando daños es el cambio de tonalidad de los neu-



máticos. Los neumáticos de vehículo y las válvulas de neumáticos deteriorados suponen un peligro mortal. Al efectuar la limpieza, aplique el chorro a una distancia mínima de 30 cm.

- No aspire nunca líquidos que contengan disolventes o ácidos y disolventes sin diluir. Entre estos se encuentran, p. ej., la gasolina, los diluyentes cromáticos o el fuel. La neblina pulverizada es altamente inflamable, explosiva y tóxica. No utilice acetona ni ácidos o disolventes sin diluir, ya que pueden afectar negativamente a los materiales empleados en el aparato.

⚠ Advertencia

- El enchufe y acoplamiento del cable de prolongación deben ser impermeables y no deben sumergirse en agua.
- El uso de cables de prolongación inadecuados puede resultar peligroso. Para el exterior, utilice sólo cables prolongadores autorizados para exterior, adecuadamente marcados y con una sección de cable suficiente: 1 - 10 m: 1,5 mm²; 10 - 30 m: 2.5 mm²
- Desenrolle siempre totalmente el cable de prolongación del tambor del cable.
- Las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos son importantes para la seguridad del aparato. Utilice sólo las mangueras de alta presión, la grifería y los acoplamientos recomendados por el fabricante.
- Este aparato no es apto para ser operado por personas (incl. niños) con capacidades físicas, sensoriales o intelectuales limitadas, o con falta de experiencia y/o conocimientos, a no ser que sea supervisado por una persona responsable para su seguridad o haya sido instruida para utilizar el aparato. Mantener fuera del alcance de los niños.

- *El usuario deberá utilizar el aparato de conformidad con sus instrucciones. Deberá tener en cuenta las condiciones locales y tener cuidado de no causar daños a las personas que se encuentren en las proximidades cuando use el aparato.*
- *No utilizar el aparato cuando se encuentren otras personas al alcance a no ser que lleven ropa protectora.*
- *Póngase ropa y gafas protectoras adecuadas para protegerse de las salpicaduras de agua y de la suciedad.*
- *Los trabajos de limpieza que producen aguas residuales que contienen aceite (p. ej., el lavado de motores o el lavado de los bajos) sólo se deben realizar en zonas de lavado que dispongan de separador de aceite.*
- *Este aparato ha sido concebido para el uso con los detergentes suministrados por el fabricante o recomendados por el mismo. La utilización de otros detergentes o sustancias químicas puede menoscabar la seguridad del aparato.*

Precaución

- *Para evitar daños, mantenga el chorro a una distancia mínima de 30 cm durante la limpieza de superficies pintadas.*
- *No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.*
- *Debe tener cuidado de no dañar ni estropear el cable de conexión a red y el cable de prolongación por pisarlos, aplastarlos, tirar de ellos, u otras acciones similares. Proteja los cables de red del calor, el aceite y los bordes afilados.*
- *Todas las partes conductoras de corriente de la zona de trabajo tienen que estar protegidas contra los chorros de agua.*
- *El aparato sólo debe estar conectado a una conexión eléctrica que haya sido realizada por un electricista de conformidad con la norma CEI 60364.*
- *Conecte el aparato únicamente a corriente alterna. La tensión tiene que corresponder a la indicada en la placa de características del aparato.*
- *La impedancia de red máxima permitida en el punto de conexión eléctrica (véanse los datos técnicos) no debe ser excedida.*
- *Por razones de seguridad, recomendamos utilizar el aparato siempre con un interruptor de corriente por defecto (máx. 30 mA).*

Dispositivos de seguridad

Precaución

Los dispositivos de seguridad sirven para proteger al usuario y no se deben modificar o ignorar.

Interruptor del aparato

El interruptor del aparato impide el funcionamiento involuntario del mismo.

Bloqueo de la pistola pulverizadora manual

El bloqueo bloquea la palanca de la pistola pulverizadora manual e impide que el aparato se ponga en marcha de forma involuntaria.

Manejo

Descripción del aparato

Cuando desembale el contenido del paquete, compruebe si faltan accesorios o si el aparato presenta daños. Informe a su distribuidor en caso de detectar daños ocasionados durante el transporte.

Ilustraciones, véase la página 2

- 1 Pieza de acoplamiento para la conexión de agua
- 2 Filtro fino en la toma de agua
- 3 Zona de recogida para accesorios
- 4 Conexión de agua
- 5 Interruptor del aparato „0/OFF“ / „I/ON“
- 6 Zona de recogida para pistola pulverizadora manual
- 7 Mango para el transporte
- 8 Manguera de aspiración para detergente (con filtro)
- 9 Regulador de dosificación de detergente
- 10 Depósito de detergente
- 11 Zona de recogida del cable de alimentación de red
- 12 Cable de conexión a red y enchufe de red
- 13 Zona de recogida para la lanza dosificadora
- 14 enrollador de mangueras
- 15 Manivela para enrollador de mangueras
- 16 Rueda de transporte
- 17 Manguera de alta presión
- 18 Pistola pulverizadora manual
- 19 Bloqueo de la pistola pulverizadora manual
- 20 Tecla para separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual
- 21 Cepillo para lavar
- 22 Lanza de agua con fresadora de suciedad
- 23 Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)
- 24 Zona de recogida para accesorios

Accesorios especiales

Los accesorios especiales amplían las posibilidades de uso del aparato. Su distribuidor Kärcher le dará información más detallada.

Antes de la puesta en marcha

Antes de la puesta en marcha montar las piezas sueltas suministradas con el aparato.

Ilustraciones, véase la contraportada.



- Figura 1
Insertar la zona de recogida para la pistola pulverizadora manual.
- Figura 2
Insertar y atornillar el asa de transporte.
- Figura 3
Encajar el depósito de detergente en el aparato.
Cerrar el depósito de detergente con la tapa.
- Figura 4
Montar la zona de recogida para accesorios.
- Figura 5
Introducir la manguera de alta presión en la pistola pulverizadora manual hasta que esta haga un ruido al encajarse.
Nota: Procurar que el racor de conexión esté alineado correctamente.
Comprobar si la conexión es segura tirando de la manguera de alta presión.

Suministro de agua

De acuerdo con las normativas vigentes, está prohibido utilizar el aparato sin un separador de sistema en la red de agua potable. Se debe utilizar un separador de sistema apropiado de la empresa Kärcher o, alternativamente, un separador de sistema que cumpla la norma EN 12729 tipo BA.



Nota: Las impurezas en el agua pueden dañar la bomba de alta presión y los accesorios. Como medida de protección se recomienda el uso del filtro de agua de Kärcher (accesorio especial, Ref.: 4.730-059).

Suministro de agua desde la tubería de agua

Tenga en cuenta las normas de la empresa suministradora de agua.
Valores de conexión: véase la placa de características/datos técnicos.

- ➔ Utilice una manguera de agua de tejido resistente (no está incluida en el volumen de suministro) con un acoplamiento de los habituales en el mercado. (Diámetro mínimo 1/2 pulgada o 13 mm; longitud mínima 7,5 m).
- ➔ Atornille la pieza de acoplamiento a la conexión de agua del aparato suministrada.
- ➔ Meta la manguera de agua en la pieza de acoplamiento del aparato y conéctela al suministro de agua.

Aspiración del agua de depósitos abiertos

Esta limpiadora de alta presión es apta con la manguera de aspiración Kärcher con válvula de retorno (accesorio especial, Ref. 4.440-238) para la aspiración de agua de superficie, p. ej. de los bidones para agua pluvial o de los estanques (altura de aspiración máxima, véase los datos técnicos).

- ➔ Llenar de agua la manguera de aspiración Kärcher con válvula de retorno, atornillar a la conexión de agua y colgar en el bidón para agua pluvial.
- ➔ Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.
Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha hasta que el agua que salga por la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.

Puesta en marcha

Precaución

No utilice nunca la limpiadora de alta presión con el grifo de agua cerrado, ya que el funcionamiento en seco produce daños en la bomba de alta presión.

- ➔ Desenrollar completamente la manguera de alta presión desde el enrollador de manguera.
- ➔ Inserte la lanza dosificadora en la pistola pulverizadora manual y fíjela girándola 90°.
- ➔ Abrir totalmente el grifo del agua.
- ➔ Enchufar la clavija de red a una toma de corriente.
- ➔ Conectar el aparato „I/ON“.

Funcionamiento

⚠ Peligro

El chorro de agua que sale de la boquilla de alta presión provoca una fuerza de retroceso en la pistola pulverizadora manual. Asegúrese de estar en una posición segura y sujete con firmeza la pistola pulverizadora manual y la lanza dosificadora.

- ➔ Figura 6
Desbloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Tirar de la palanca, el aparato se enciende.

Nota: Si no se suelta la palanca, el aparato vuelve a apagarse. La alta presión se mantiene en el sistema.

Lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power)

Para las tareas de limpieza más habituales. La presión de trabajo se puede regular en pasos entre „Min“ y „Max“.

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Girar la lanza dosificadora a la posición deseada.

Lanza dosificadora con fresadora de suciedad

Para las suciedades más difíciles de eliminar. No apto para trabajar con detergentes.

Cepillo de lavar

Apto para trabajar con detergentes.

Trabajo con detergentes

Para cada tarea de limpieza le recomendamos un detergente o un producto de limpieza del programa Kärcher, ya que éstos están adaptados a cada tarea de limpieza. Solicite el asesoramiento oportuno y pida la información correspondiente.

- ➔ Llenar el depósito de detergente con la solución de detergente (tener en cuenta las indicaciones de dosificación en el bidón de detergente).

- ➔ Ajustar la cantidad de absorción de la solución de detergente con el regulador de dosificación de detergente.
 - Cantidad media: Posición central
 - Cantidad grande: Posición "+"
 - Cantidad pequeña: Posición "-"
- ➔ Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power).
- ➔ Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".

Nota: De este modo se añade durante el funcionamiento la solución de detergente al chorro de agua.

Método de limpieza recomendado

- ➔ Rocíe la superficie seca con detergente y déjelo actuar pero sin dejar que se seque.
- ➔ Aplicar el chorro de agua a alta presión sobre la suciedad disuelta para eliminarla.

Interrupción del funcionamiento

- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Figura 7

Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Durante las pausas de trabajo prolongadas (de una duración superior a 5 minutos), desconectar además el aparato „0/OFF“.
- ➔ Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.

Finalización del funcionamiento

Precaución

Separar la manguera de alta presión de la pistola pulverizadora manual o del aparato solamente cuando no haya presión en el sistema.

- ➔ Después de trabajar con detergentes: llene el depósito de detergente con agua limpia, girar la lanza dosificadora hasta la posición „Mix“, conectar el aparato aprox. 1 minuto y enjuagarlo.
- ➔ Suelte la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Desconectar el aparato "0/OFF".
- ➔ Cierre el grifo de agua.
- ➔ Desconectar el aparato del suministro de agua.
- ➔ Apriete la palanca de la pistola pulverizadora manual para eliminar la presión que todavía hay en el sistema.
- ➔ Figura 7

Bloquear la palanca de la pistola pulverizadora manual.
- ➔ Extraer el enchufe de la red.
- ➔ Enrollar el cable de conexión a la red y colgarlo, p. e., alrededor del asa.
- ➔ Desenrolle la manguera de alta presión en el desenrollador de mangueras: Despliegue la manivela del desenrollador, gírela en el sentido de las agujas del reloj y vuelva a plegar la manivela.
- ➔ Insertar la pistola pulverizadora manual en la zona de recogida para pistolas pulverizadoras manuales.

Transporte

Precaución

Vaciar el depósito de detergente antes de realizar el transporte en horizontal.

Cuidados y mantenimiento

⚠ Peligro

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Mantenimiento

El aparato no precisa mantenimiento.

Cojinete

Antes de un almacenamiento prolongado, p. e., durante el invierno:

- ➔ Vaciar totalmente el aparato, sacando todo el agua: conectar el aparato (máx. 1 min) con la manguera de alta presión y el suministro de agua desconectados, hasta que ya no salga agua de la conexión de alta presión. Desconectar el aparato.
- ➔ Quitar el filtro de la manguera de aspiración del detergente y limpiarlo colocándolo bajo agua corriente.
- ➔ Quite el filtro fino de la toma de agua con unos alicates de punta plana y límpielo colocándolo debajo del chorro de agua corriente.

Protección antiheladas

Precaución

Proteger el aparato y los accesorios de las heladas.

El aparato y los accesorios sufren daños con las heladas, si no se vacía totalmente el agua. Para evitar daños:

- ➔ Almacenar el aparato en un lugar a prueba de heladas con todos los accesorios.

Piezas de repuesto

Emplear únicamente repuestos originales de Kärcher. Al final de este manual de instrucciones encontrará un listado resumido de repuestos.

Ayuda en caso de avería

Usted mismo puede solucionar las pequeñas averías con ayuda del resumen siguiente.

En caso de duda, diríjase al servicio de atención al cliente autorizado.

⚠ Peligro

Apague el aparato y desenchufe la clavija de red antes de efectuar los trabajos de cuidado y mantenimiento.

Los trabajos de reparación y trabajos en componentes eléctricos sólo los puede realizar el Servicio técnico autorizado.

El aparato no funciona

- ➔ Comprobar si la tensión indicada en la placa de características coincide con la tensión de la fuente de alimentación.
- ➔ Comprobar si el cable de conexión a la red presenta daños.

El aparato no alcanza la presión necesaria

- ➔ Comprobar el ajuste de la lanza dosificadora.
- ➔ Purgue el aire del aparato antes de su puesta en servicio.
Conecte el aparato sin que esté conectada la lanza dosificadora y déjelo en marcha hasta que el agua que salga por la salida de alta presión no tenga burbujas. Desconecte el aparato y conecte la manguera de alta presión.
- ➔ Comprobar el suministro de agua.
- ➔ Quite el filtro fino de la toma de agua con unos alicates de punta plana y límpielo colocándolo debajo del chorro de agua corriente.

El aparato no arranca, el motor ronronea

Causa: caída de tensión debida a que la red es débil o por el uso de cable de prolongación.

- ➔ Al conectar, primero tirar de la palanca de la pistola pulverizadora manual, después colocar el aparato en la posición „I/ON“.

Grandes oscilaciones de la presión

- Limpiar la boquilla de alta presión: eliminar las impurezas del orificio de la boquilla con una aguja y aclarar con agua desde la parte delantera.
- Comprobar el caudal de agua.

El aparato presenta fugas

- El aparato presenta una ligera falta de estanqueidad por razones técnicas. En caso de que la falta de estanqueidad sea grande, contactar al Servicio técnico autorizado.

El aparato no aspira detergente

- Utilizar la lanza dosificadora con regulación de la presión (Vario Power). Girar la lanza dosificadora hasta la posición "Mix".
- Comprobar el ajuste del regulador de dosificación de detergente.
- Limpiar el filtro de la manguera de aspiración de detergente.
- Comprobar si la manguera de aspiración presenta dobleces.

Datos técnicos

Toma de corriente

Tensión	220 V 1~60 Hz
Potencia conectada	2,5 kW
Fusible de red (inerte)	16 A
Impedancia de red máxima permitida	0,388 Ohm + j0,243 Ohm
Clase de protección	I
Grado de protección	IP X5

Conexión de agua

Temperatura de entrada (máx.)	60 °C
Velocidad de alimentación (mín.)	10 l/min
Presión de entrada (máx.)	0,6 MPa
Altura de absorción máx.	0,5 m

Potencia y rendimiento

Presión de trabajo	13 MPa
Presión máx. admisible	15 MPa
Caudal, agua	8,8 l/min
Caudal, detergente	0-0,2 l/min
Fuerza de retroceso de la pistola pulverizadora manual	21 N
Vibraciones de la mano/ del brazo (ISO 5349)	0,8 m/s ²
Nivel de presión acústica L _{pA} (EN60704-1)	73 dB(A)
Nivel de potencia acústica L _{WA} (2000/14/EF)	92 dB(A)

Medidas

Longitud	400 mm
Anchura	395 mm
Altura	925 mm
Peso	19 kg

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas.

고객여러분께



본 장치를 처음 사용하기 전 사용설명서를 숙독하신 후 이용하십시오. 나중에 사용하거나 다른 사용자를 위해 본 사용설명서를 보관하십시오.

목 차

장치 그림/공급 범위	3
일반적인 사항	37
안전 지시 사항	38
작동	40
유지보수 관리	42
고장에 관한 도움말	43
기술적 사양	44
CE 선언 준수	44

일반적인 사항

위험 수준

⚠ 위험

치명적인 위험으로서 심각한 신체의 상해나 사망을 초래함.

⚠ 경고

발생할 수 있는 위험 상황으로서 심각한 신체의 상해나 사망을 초래할 수 있음.

주의

발생할 수 있는 위험 상황으로서 가벼운 상해나 파손을 초래할 수 있음.

적절한 사용방법

본 고압식 세척기를 가정용으로만 사용할 것.

- 고압분사식 장치로 기계, 자동차, 건물, 도구, 건물외관, 베란다.정원 등 세척에 사용함(세제 추가 필요).
- Kärcher가 인정하는 부속품, 예비부품, 세척장치와 함께 사용할 것. 본 세척장치에 딸려 있는 설명사항을 참고함

환경보호



포장재는 재사용 가능함. 포장재를 쓰레기통에 버리지 말고 재사용할 것.

구장치도 사용되어야 하는 사용할 만한 재사용 가능 재료를 가지고 있음. 따라서, 구 기계장치는 적당한 수거 처리시스템으로 처분할 것.



보증

판매점에서 발행한 보증규정은 어느 국가에서도 유효합니다. 저희는 보증기한내에 부품의 이상이나 제조상의 착오로 제품의 하자가 발생하면 무료로 처리해 드립니다. 보증사항이 발생하면 언제든지 판매점이나 가까운 고객센터로 제품 영수증과 함께 연락해 주십시오. (주소 뒷 페이지 참고)

안전 지시 사항

△ 위험

- 젖은 손으로 전원 플러그와 콘센트를 만지지 말 것.
- 전원공급선이나 장치의 주요 부품(예: 안전장치, 고압 튜브, 수침피스톨)이 손상되면 장치를 작동시키지 말 것.
- 사용전마다 전원 플러그와 전원 공급선의 손상여부를 확인함. 손상된 전원 공급선은 즉시 인정된 A/S 센터/전기기술자를 통해 교환할 것.
- 작동전에는 고압튜브의 손상여부를 확인할 것. 손상된 고압튜브는 즉시 교환할 것.
- 폭발위험지역에서의 작동은 금지함.
- 위험한 장소(예:주유소)에서 장치를 사용하는 경우 해당 안전지시사항을 준수할 것.
- 고압 분사는 부적절한 사용 시, 위험을 초래할 수 있음.
분사시 사람, 동물, 동작중인 전기제품이나 장치 자체를 향하게 하지 말것.
- 옷이나 신발을 씻기 위해 분사를 다른 곳이나 자체에 집중적으로 하지말 것.
- 건강에 위험한 물질(예: 석면)을 포함하는 소재를 잡아 당기지 말 것.
- 자동차 타이어/타이어밸브가 고압분사로 인해 손상되거나 터질 수 있음. 첫번째로 알 수 있는 이러한 조짐은 타이어의 변색임.
손상된 자동차 타이어/타이어 밸브는 생명에 위험함. 최소한 30cm 거리를 유지하고 분사할 것!



- 솔벤트를 함유한 액체 또는 희석하지 않은 산과 용매 등을 넣지 말 것! 예를 들어 벤젠, 칼라 희석제나 난방용 기름 등. 원자식 분무는 폭발성분이 있고 독성이 있음. 아세톤, 희석하지 않은 산과 솔벤트가 장치의 소재를 상하게 하지 말 것.

△ 경고

- 전원 플러그와 확장선 커플링은 방수가 되고 물에 닿지 않도록 함.
- 부적합한 확장공급은 위험할 수 있음. 공급이 가능한 외부에서 충분한 코드의 폭으로 확장공급을 할 것. 1 - 10 m: 1.5 mm 1.5; 10 - 30 m: 2,5 mm²
- 확장공급은 항상 완전하게 케이블 밑로 풀어 사용하여야 함.
- 고압튜브, 촉차 및 커플링은 장치의 안전에 중요함. 제조 회사가 권장하는 고압 호스, 장치 및 커플링만을 사용함.
- 본 장치는 심신 상태가 허약하거나, 정신 능력이 미약하거나 능력과 지식이 결여되거나 자(어린이 포함)들을 위한 사용 목적이 아니므로 그러한 경우에는 안전 책임 자가 감독하거나, 지시 사항을 따라 장치를 사용해야 함. 어린이들은 장치를 가지고 놀지 못하도록 감독을 해야 함.
- 본 장치는 사용자가 사용규정에 따라 사용해야 함. 규정에는 고려해야 할 해당지역의 상황이 있으며 장치로 작업시 주변지역에 사람이 있는 지 잘 살펴야 함.
- 장치는 다른 사람이 유효 거리에 있을 때에는 사용할 수 없고, 사용 시에는 보호복을 착용함.

- 후위 수침 또는 먼지로 부터 보호하기 위하여 적당한 보호복장과 보호안경을 착용할 것.

주의

- 칠이 된 표면을 세척할 경우 손상을 방지하기 위하여 최소한 30cm 거리간격을 두고 세척할 것.
- 장치가 작동중인 한 장치를 주시하여야 함.
- 전선공급 또는 확장공급시 전선이 부착되거나 꼬이거나, 잡아당겨지거나 손상, 파손이 되지 않도록 할 것. 열, 기름 및 날카로운 면에서 전선을 보호할 것.
- 작업장에서 전류가 흐르는 모든 부품은 분사되는 물로 부터 보호할 것.
- 본 장치는 IEC 60364 규정에 부합하는 전선배관에 의한 전기적 연결만으로 연결을 할 것.
- 본 장치는 교류전류로만 공급할 것. 전압은 장치 라벨에 표시된 유형과 일치하여야 함.
- 안전상의 이유로 본사는 오류 전류 차단 스위치(최대 30 mA)를 경유하여 장치를 작동시킬 것을 기본적으로 권장함.
- 세척작업은 예를 들어 자동차 세척제, 바닥세척제와 같이 기름성분을 함유한 오펜수에 있어서는 기름침전제가 있는 세척장소만 택하여 할 것.
- 본 장치는 제조회사가 세척기로 사용토록 제작하여 공급추천하는 장치임. 다른 세척장치 또는 화학제품의 사용은 본 장치의 안전성에 손상을 초래할 수 있음.

주의

안전설치는 장치손상을 보호해 주며 변경되어서는 안되며 준수되어야 함.

장치 스위치

장치 스위치는 의도적이 아닌 장치의 작동을 금지함.

수침 피스톨 잠금 장치

잠금 장치는 수침 피스톨 레버를 잠그고 장치의 의도되지 않은 작동을 금지시킴.

작동

장치설명

포장품의 내용물을 풀 경우 빠진 부품이나 손상 등을 확인 할 것. 운송중 하자가 있는 경우에는 판매원에 통지함.

2P 이미지를 사진을볼 것.

- 1 물 공급 커플링
- 2 물 공급 미세 필터
- 3 물 공급
- 4 장치 스위치 0/OFF“ / I/ON“
- 5 수침 피스톨 보관 장치
- 6 운반 손잡이
- 7 분사 보관 장치
- 8 세제 흡입 호스(필터 부착)
- 9 세제 투여 조절기
- 10 세제 탱크
- 11 전원 케이블 보관 장치
- 12 플러그 연결 라인
- 13 분사 보관 장치
- 14 호스 드럼
- 15 호스 드럼 핸들
- 16 운반 휠
- 17 고압 연결
- 18 수침 피스톨
- 19 수침 피스톨 잠금 장치
- 20 수침 피스톨 고압호스 분리 버튼
- 21 세척 브러시
- 22 오물제거 장치 장착 분사 노즐
- 23 압력 제어 분사 노즐(가변 전력)
- 24 부속품 보관 장치

특수부속품

특수부속품은 장치의 적용가능성을 증가시킨다. 자세한 정보는 Kärcher 판매점에서 구하하도록 한다.

작동 전

작동 전 장치에 없는 추가 부품을 장착함.

그림 참고

접힌 페이지!



→ 사진 1

수침 피스톨 보관 장치를 끼운다.

→ 사진 2

운반 손잡이를 끼고 조여준다.

→ 그림 3

장치에 세제 탱크를 장착한다.

세제 탱크 커버를 닫는다.

→ 사진 4

부속품 보관 장치를 끼운다.

→ 사진 5

수침 피스톨에 탁 소리가 날 때까지

고압 호스를 끼운다.참고 사항:

참고사항 고압호스가 올바르게 조절되는 지 살핀다.

→ 고압 호스를 끌어 당겨 연결의 안전 여부를 점검한다.

물의 공급

적용 법적 지침에 따라

장치는 음수 공급망에서

시스템 분리 장치없이 절대

작동할 수 없다. 적합한 Kärcher 의

시스템 분리 장치나 또는 EN 12729 Typ

BA 에 따른 대체 시스템 분리 장치를

사용한다.



참고사항 물의 오염은 고압 펌프와

부속품에 손상을 가할 수 있음. 이를

보호하기 위해 Kärcher 물 여과

필터(특수 부속품 - 주문 번호:4.730-

059)의 사용을 권장함. 물의 공급편

설명을 준수한다.

연결치는 라벨/기술적 사양을 참고한다.

→ 강화형 튜브(공급시 연결안됨)를

표준규격 커플링으로 연결할 것.

(최소직경 1/2 인치 (13mm);최소길이

7.5m)

- 장치의 물공급 커넥터는 제공한 커플링 부품으로 조인다.
- 장치의 커플링에 물공급 커넥터를 꽂고 수도꼭지를 잠근다.

열려있는 용기로 부터 물공급

본 고압세척기는 빗물통이나 연못 등 표면수 흡입에 적합하도록 역 통풍 장치를 장착한 **Kärcher** 흡입 튜브(특수 부속품 - 주문 번호:4.440- 238)를 구비하고 있다(최대 흡입량은 기술적 사양 참고).

- 역 통풍 장치를 장착한 **Kärcher** 흡입 튜브에 물을 채워, 물 공급 장치를 조여 빗물통에 걸어둔다.
- 작동전 장치를 환기시킴:
장치의 분사 노즐을 연결하지 않고 장치의 전원을 켜서, 피스톨에서 물방울 없는 물이 나올 때까지 작동시킨다. 장치를 끄고 HD연결부를 부착시킴.

작동시작

⚠ 주의

건조한 운행은 HD펌프의 손상을 초래할 수 있으므로 수도꼭지를 잠근 채로 고압세척기를 작동시키지 말 것.

- 고압 호스를 호스 드럼에서 잘 펼친다.
- 수침 피스톨 분사 노즐을 꽂고 90° 돌려 고정시킨다.
- 수도꼭지를 연다.
- 콘센트에 플러그를 삽입한다.
- 주스위치를 **I/ON**으로 한다.

작동

위험

고압분사로 분사되는 물로 인한 진동이 수침 피스톨에 영향을 준다. 안전상태에 주의하고 수침피스톨과 분사노즐을 잘 고정시킨다.

→ 사진 7

수침 피스톨 레버를 풀어준다.

- 레버를 돌려 장치를 켜다.

참고사항 레버를 다시 놓으면, 장치가 꺼진다. 장치 시스템 내 고압은 유지된다.

압력 조절 분사 노즐

(가변 전력)

최적합한 분사작업을 위해 작동 압력은 "최소"와 "최대"사이에서 조절하여 변할 수 있음.

- 수침 피스톨의 레버를 해제한다.
- 원하는 위치로 분사 노즐을 돌린다.

오물제거 장치 장착 분사 노즐

제거되기 힘든 오염 물질을 위한 용도임. 세제를 통한 작업과는 적합하지 않음.

세척 브러시

세제와 함께 작업하기에 적합함.

세제 작업

저희는 해당세척작업에 따라 알맞은 **Kärcher** 세척장비 및 장치의 유지관리를 권장합니다. 먼저 이와 관련한 해당정보를 잘 숙지하고 알도록 하십시오.

- 세제 탱크에 세제를 채운다(세제 투입량에 관한 설명을 살펴 본다).
- 세제 용액 흡입량을 세제 필터에 넣는다.
 - 중간량: 중간 위치
 - 많은 양: 위치 +
 - 적은 양: 위치 -

- 압력 제어 분사 노즐(가변 전력)을 사용한다.

- 분사 노즐을 "혼합" 위치로 돌린다.

참고사항 세제 용액이 물 분사 시 혼합됨.

권장 세척 방법

- 세척장치를 건조한 표면에서는 (마른 상태유지) 많이 분사하지 말고 작동시킬 것.
- 오물제거는 고압분사로 분사할 것.

작동 중단

- 수침피스톨의 레버를 해제한다.
- 사진 **7**
수침 피스톨 레버를 잠근다.
- 작업중단이 오래되는 경우(5분 이상)는 장치스위치도 함께 끄도록 한다.
- 수침 피스톨 보관 장치에 수침 피스톨을 꽂는다.

작동종료

주의

장치 시스템에 압력이 존재하지 않을 때에만, 고압 호스를 수침 피스톨이나 장치에서 분리한다.

- 세제 작업 후: RM사이폰관을 깨끗한 물이 들어 있는 용기에 놓고 장치를 약 1분간 해제한 분사노즐 상태로 켜두고 깨끗하게 분사시킨다.
- 수침 피스톨의 레버를 해제한다.
- 장치 스위치를 “0/OFF”로 한다.
- 수도꼭지를 잠근다.
- 물 공급 부분에서 장치를 분리한다.
- 장치에서 아직 사용되고 있는 압력을 제거하기 위해 수침피스톨의 레버는 누른다.
- 사진 **7**
수침 피스톨 레버를 잠근다.
- 전원 플러그를 분리한다.
- 전원 케이블은 감아서 손잡이 등에 걸어 놓는다.
- 호스 드럼에 고압 호스를 감는다. 호스 드럼 핸들을 풀어 시계 방향으로 돌리고 핸들을 다시 감아 준다.
- 수침 피스톨 보관 장치에 수침 피스톨을 꽂는다.

유지보수 관리

△ 위험

모든 유지 보수/ 정비 작업 전, 장치의 전원을 끄고 플러그를 뽑는다.

정비

본 장치는 정비를 특히 필요로 하지 않음.

보관

장기 보관 전: (예) 겨울철

- 장치에서 물을 완전하게 비움: 고압 연결 장치에서 물이 나오지 않을 때까지 고압 호스를 연결하지 않고 물 공급을 하지 않은 상태로 장치를 (최대 1분) 켜 둔다. 장치의 전원을 끈다.
- 세척장치-흡입커넥터로 부터 필터를 분리하고 흐르는 물에 씻음.
- 물 공급 부분에 있는 여과기를 플랫 노우즈 플라이어로 뽑아 내고 흐르는 물에서 씻는다.

성으로부터 보호

주의

- 장치와 부속품을 성으로부터 보호함. 물을 완전하게 비우지 않으면 장치와 부속품이 망가질 수 있음. 파손 방지:
- 성으로부터 안전한 공간에 완전한 부속품과 함께 보관함.

예비부품

타사 제품은 아니되며 Kärcher 예비부품만을 사용할 것. 본 사용설명서 뒷편에 예비부품이 나와 있음.

고장에 관한 도움말

다음에 나와있는 설명을 참고로 여러가지 방법으로 장치 작동이상을 제거할 수 있다. 만일 장치에 의심이 가는 경우에는 인정받은 고객센터에 연락할 것.

⚠ 위험

모든 유지 보수/ 정비 작업 전, 장치의 전원을 끄고 플러그를 뽑는다.
유지보수작업과 전기부품 작업은 인정된 고객센터에 의해서만 처리될 수 있음.

장치 작동 안함

- 라벨에 부착된 허용 전압이 현재 전원의 전압과 일치하는 지 확인함.
- 전원 케이블의 손상 여부를 확인함.

장치 압력 부적합

- 분사 노즐 조절 상태를 점검함.
- 작동전 장치를 환기시킴:
장치의 분사 노즐을 연결하지 않고 장치의 전원을 켜서, 피스톨에서 물방울 없는 물이 나올 때까지 기다린다. 장치를 끄고 HD연결부를 부착시킴.
- 물 공급 상태를 확인한다.
- 물 공급 부분에 있는 여과기를 플랫 노우즈 플라이어로 뽑아 내고 흐르는 물에서 씻는다.

장치가 작동하지 않고, 모터에서 소리가 남

원인: 약한 전력망이나 확장 전선의 사용으로 인한 전압 강하.

- 전원을 켤 때 먼저 수침 피스톨 레버를 돌린 다음, 장치 스위치를 I/ON“으로 한다.

강한 압력 변화

- 고압 호스 세척: 바늘로 노즐구멍의 오물을 제거하고 물로 앞 부분으로 분사함.
- 물 공급 상태를 확인한다.

장치 누출

- 기술적인 방면에서 HD펌프의 가벼운 누출이 발생한다. 강한 누출은 인정된 고객센터의 소관사항임.

세제 흡입이 안 됨

- 압력 제어 분사 노즐(가변 전력)을 사용한다.
분사 노즐을 "혼합" 위치로 돌린다.
- 세제 투여 조절기의 조절 상태를 점검한다.
- 세제 흡입 호스 필터를 세척한다.
- 세제 흡입 호스 필터가 구부러져 있는지 점검한다.

기술적 사양

전력 연결

전압 220V1~60 Hz

전력 연결 2.5 kW

전원 퓨즈 16 A

(비사용시)

최대 허용 0,388 Ohm

순임피던스 + j0,243 Ohm

보호등급 I

보호 수준 IP X5

물 공급

최대 주입 60 °C

온도(max.)

주입량(min.) 10 l/분

최대 주입 0.6 MPa

압력(max.)

최대 흡입 0.5 m

성능 데이터

작동 압력 13 MPa

최대 허용 압력 14 MPa

물 유량 8.8 l/분

세제 유량 0-0,2 l/분

수침 피스톨 21 N

반작용력

핸드 암 변동치 0.8 m/s²

(ISO 5349)

L_{pa} (EN60704-1) 73 dB(A)

L_{wa} (2000/14/EG) 92 dB(A)

사이즈

길이 400 mm

넓이 395 mm

높이 925 mm

중량 19 kg

기술적 사양은 변경될 수 있음!

البيانات الفنية

التوصيل بالتيار	
الجهد	220 فولت
	1~60 هيرتز
قدرة التوصيل	2.5 كيلوواط
المصاهرات الرئيسية (الوضع الساكن)	16 أمبير
الحد الأقصى المسموح به للمقاومة بالشبكة	0.388 أوم
	0.243 + j أوم
فئة الحماية	I
درجة الحماية	5IP X
وصلة الماء	
درجة حرارة التدفق (الحد الأقصى)	60 مئوية
كمية التدفق (الحد الأدنى)	10 لتر/ دقيقة
ضغط التدفق (الحد الأقصى)	0.6 ميجاباسكال
الحد الأقصى لارتفاع الشفط	0.5 م
بيانات الأداء	
ضغط التشغيل	13 ميجاباسكال
الحد الأقصى للضغط المسموح به	14 ميجاباسكال
كمية تدفق الماء	8.8 لتر/دقيقة
كمية تدفق مواد التنظيف	0.2-0 لتر/دقيقة
قوة ارتداد مسدس الرش اليدوي	21 نيوتن
قيمة اهتزاز ذراع اليد (ISO)	0.8 م/ث ²
(5349)	
مستوى ضغط الصوت	73 ديسبل (A)
(EN60704-1) LpA	
مستوى قوة الصوت	92 ديسبل (A)
(2000/14/EG) LWA	
الأبعاد	
الطول	400 ملم
العرض	395 ملم
الارتفاع	925 ملم
الوزن	19 كجم

تحتفظ بحق إجراء أية تغييرات فنية!

الحماية من التجمد

تنبيه

يتم حماية الجهاز والملحقات من التجمد.
يتلف الجهاز والملحقات تحت تأثير التجمد في حالة عدم تفرغ الماء تماماً من أي منهما. تفادياً لحدوث تلفيات:

← يتم حفظ الجهاز وملحقاته كاملة في حجرة مقاومة للتجمد.

قطع الغيار

لا تستخدم سوى قطع الغيار الأصلية التي تنتجها شركة Kärcher. ستجد في نهاية دليل التشغيل هذا نظرة عامة على قطع الغيار.

المساعدة في حالة حدوث خلل

يمكنك إصلاح الأعطال البسيطة بنفسك مع الاستعانة بالعرض العام التالي. في الحالات المستعصية توجه رجاءً إلى خدمة العملاء المعتمدة.

⚠ خطر

يجب غلق الجهاز وفصله من قابس الشبكة نهائياً في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.
غير مسموح بإجراء الإصلاحات والعمل بالمكونات الكهربائية بالجهاز إلا لخدمة العملاء المعتمدة.

الجهاز لا يعمل

← يتم التحقق من تطابق الجهد المدون على لوحة الصنع مع جهد مصدر التيار.
← يتم التحقق من عدم وجود تلفيات بوصلة سلك التوصيل الرئيسي.

الجهاز لا يصدر ضغط

← يتم التحقق من ضبط أنبوب الشعاع.
← تفرغ الجهاز من الهواء قبل التشغيل:
يتم تشغيل الجهاز بدون توصيل أنبوب الشعاع ثم يتم الانتظار حتى يخرج الماء من المسدس خالياً من الفقاعات الهوائية. يتم إيقاف تشغيل الجهاز ويُوصَل أنبوب الشعاع مرة أخرى.

← يتم التحقق من الإمداد بالماء.

← يتم سحب مرشح الشوائب الدقيقة الموجود بوصلة الماء للخارج باستخدام زردية مفلطحة الفكين وتُنظف بالماء الجاري.

الجهاز لا يعمل مع سماع هدير المحرك
السبب: هبوط الفلطية نتيجة لضعف شبكة التيار أو عند استخدام كابل التمديد.

← عند التشغيل يتم سحب ذراع مسدس الرش اليدوي أولاً ثم يُضبط مفتاح الجهاز على التشغيل "I/ON".

التذبذب الشديد في مستوى الضغط

← تنظيف منفث الضغط العالي: يتم إزالة القاذورات من فتحة المنفث باستخدام إبرة وتُغسل الفتحة بالماء بحيث يكون الغسل في اتجاه الناحية الأمامية.
← يتم التحقق من كمية تدفق الماء.

تسرب من الجهاز

← حدوث تسرب طفيف من الجهاز يعد ضرورة تقنية. في حالة زيادة نسبة التسرب عن ذلك يلزم الرجوع إلى خدمة العملاء المعتمدة.

لا يتم شفط مواد التنظيف

← يُستخدم أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (Vario Power).
يُدار أنبوب الشعاع إلى وضع "Mix" (الحد الأقصى).
← يتم التحقق من ضبط منظم كمية تعبئة مواد التنظيف.
← يتم تنظيف المرشح الموجود بخراطوم شفط مواد التنظيف.
← يتم التحقق من مواضع التعقد والاتواء بخراطوم شفط مواد التنظيف.

- ← يتم ضبط كمية شفط محلول مواد التنظيف بمرشح مواد التنظيف.
- كمية متوسطة: وضع المنتصف
- كمية كبيرة: الوضع “+”
- كمية قليلة: الوضع “-”
- ← يُستخدم أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (Vario Power).
- ← يُدار أنبوب الشعاع إلى الوضع “Mix” (الحد الأقصى).
- إرشاد: وهكذا يُضاف محلول مواد التنظيف إلى شعاع الماء عند التشغيل.
- طرق التنظيف الموصى بها**
- ← يتم رش مواد التنظيف بحرص على الأسطح الجافة وتترك لتقوم بمفعولها (ليس لتجف).
- ← تُغسل الأوساخ المتفككة بشعاع الضغط العالي.

قطع التشغيل

- ← يتم ترك ذراع مسدس الرش اليدوي في الوضع الحر.
- ← الصورة الإيضاحية 7
- يتم إعتاق ذراع مسدس الرش اليدوي.
- ← ومع زيادة طول فترات توقف العمل (أكثر من 5 دقائق) يتم بشكل إضافي إيقاف تشغيل الجهاز من مفتاح الجهاز “0/OFF”.
- ← يتم إدخال مسدس الرش اليدوي في مكان الحفظ الخاص به.

إنهاء التشغيل

تنبيه

- لا يتم فصل خرطوم الضغط العالي إلا من مسدس الرش اليدوي أو من الجهاز إلا في حالة عدم توفر الضغط بالنظام.
- ← بعد العمل باستخدام مواد التنظيف: يُغلق خرطوم الشفط في وعاء به ماء نقي ويتم تشغيل الجهاز لمدة دقيقة واحدة وأنبوب الشعاع مفكوك ويترك على وضع التنظيف.
- ← يتم ترك ذراع مسدس الرش اليدوي في الوضع الحر.
- ← يتم ضبط الجهاز على إيقاف “0/OFF”.

- ← يُغلق صنوبر الماء.
- ← يتم فصل الجهاز عن الإمداد بالماء.
- ← يتم ضغط ذراع مسدس الرش اليدوي للتحقق من الضغط المتبقي في النظام.
- ← الصورة الإيضاحية 7
- يتم إعتاق ذراع مسدس الرش اليدوي.
- ← يُسحب قابس الوصل.
- ← يتم لف سلك التوصيل الرئيسي ويتم تعليقه على سبيل المثال حول المقبض.
- ← لف خرطوم الضغط العالي على بكرة الخرطوم: يتم لف مقبض بكرة الخرطوم للخارج ويُدار في اتجاه عقارب الساعة ثم يتم لفه مرة أخرى للداخل.
- ← يتم إدخال مسدس الرش اليدوي في مكان الحفظ الخاص به.

العناية والصيانة

⚠ خطر

يجب غلق الجهاز وفصله من قابس الشبكة نهائياً في كل مرة قبل القيام بأعمال العناية والصيانة.

الصيانة

الجهاز لا يتطلب صيانة.

التخزين

قبل تخزين الجهاز لفترات طويلة نسبياً، في الشتاء مثلاً:

- ← تفريغ الجهاز من الماء تماماً: يتم تشغيل الجهاز بدون توصيل خرطوم الضغط العالي وبدون الإمداد بالماء (لمدة دقيقة بحد أقصى) ثم يتم الانتظار حتى يتوقف خروج الماء تماماً من وصلة الضغط العالي. ويتم إيقاف تشغيل الجهاز.
- ← يتم فك المرشح من خرطوم شفط مواد التنظيف ويُنظف تحت الماء الجاري.
- ← يتم سحب مرشح الشوائب الدقيقة الموجود بوصلة الماء للخارج باستخدام زردية مفلاحة الفكين وتُنظف بالماء الجاري.

التشغيل

⚠ خطر

وَيُتَأَثَّرُ شعاع الماء الخارج بمنفث الضغط العالي
تؤثر قوة ارتدادية على مسدس الرش اليدوي. يجب
العناية بتوفير وقوف آمن وإحكام تثبيت مسدس
الرش اليدوي وأنبوب الشعاع.

← الصورة الإيضاحية 7

يتم اعتناق ذراع مسدس الرش اليدوي.
← يُسحب الذراع، فيتم تشغيل الجهاز.
إرشاد: عند ترك الذراع في الوضع الحر مجدداً
يتوقف الجهاز مرة أخرى. ويظل الضغط العالي
متوفراً في النظام.

أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (Vario Power)

يُستخدم للقيام بمهام التنظيف الاعتيادية. يمكن ضبط
ضغط العمل بين „Min“ (الحد الأدنى) و „Max“
(الحد الأقصى) على نحو غير تدريجي.
← يتم ترك ذراع مسدس الرش اليدوي في
الوضع الحر.

← يُدار أنبوب الشعاع إلى الوضع المطلوب.

أنبوب الشعاع مع مزبل القاذورات

للتخلص من القاذورات المستعصية.
غير ملائم للعمل باستخدام مواد التنظيف.

فرشاة غسل

ملائم للعمل باستخدام مواد التنظيف.

العمل باستخدام مواد التنظيف

ننصح باستخدام برنامج Kärcher لمواد العناية
والتنظيف الذي تقدمه شركتنا والملائم للقيام بمهمة
التنظيف. ويمكنك الحصول على المشورة أو طلب
المعلومات الخاصة بذلك.

← يتم تعبئة مواد التنظيف في الخزان (يجب

الالتزام ببيانات كمية التعبئة الموجودة على

وعاء مواد التنظيف).

← يُستخدم خرطوم ماء مُعزَّز النسيج (ليس
ضمن محتوى التوصيل) مع قارئة متداولة
في الأسواق. (القطر لا يقل عن 2/1 بوصة
أو 13 ملم، الطول لا يقل عن 7.5 م).
← يتم تثبيت قطعة التقارن المصاحبة في وصلة
الماء الموجودة بالجهاز.
← يتم إدخال خرطوم الماء بقطعة التقارن
الموجودة بالجهاز ويتم توصيله بصنبور
الإمداد بالماء.

شفط الماء من أوعية مفتوحة

إن منظف الضغط العالي هذا مع خرطوم شفط
Kärcher بصمام غير مُرجع (ملحق خاص، رقم
الطلب 4.440238) يتلاءم مع الشفط من المياه
السطحية مثل براميل تجميع الأمطار (الحد الأقصى
لارتفاع الشفط انظر البيانات الفنية).

← يتم ملء خرطوم شفط Kärcher بالماء
باستخدام الصمام غير المُرجع، ويُثبت في
وصلة الماء ثم يُعلق في برميل تجميع مياه
الإمطار.

← تفرغ الجهاز من الهواء قبل التشغيل:

يتم تشغيل الجهاز بدون توصيل أنبوب
الشعاع، ويُترك في وضع التشغيل حتى
يخرج الماء من المسدس خالياً من الفقاعات
الهوائية. يتم إيقاف تشغيل الجهاز ويُوصَل
أنبوب الشعاع مرة أخرى.

بدء التشغيل

تنبيه

لا يتم بحال من الأحوال تشغيل منظف الضغط
العالي وصنبور الماء مغلق حيث أن التشغيل الجاف
يؤدي إلى حدوث تلفيات بمضخة الضغط العالي.

← يتم فك خرطوم الضغط العالي من بكرة
الخرطوم بالكامل.

← يتم إدخال أنبوب الشعاع في مسدس الرش
اليدوي ويُثبت بلفه بزاوية قدرها 90°.

← يُفَتَح صنبور الماء.

← يتم توصيل قابس الشبكة في مقبس التوصيل.

← يُضَبَط المفتاح الرئيسي على „I/ON“.

قبل بدء التشغيل

قبل بدء التشغيل يتم تثبيت الأجزاء السائبة المرفقة مع الجهاز.



الصور الإيضاحية انظر الصفحة القابلة للفرد!

← الصورة الإيضاحية 1

يتم إدخال مكان حفظ مسدس الرش اليدوي.

← الصورة الإيضاحية 2

يتم إدخال مقبض النقل وربطه.

← الصورة الإيضاحية 3

يتم تثبيت خزان مواد التنظيف في الجهاز. ويُحكم غلق الخزان باستخدام الغطاء.

← الصورة الإيضاحية 4

يتم تركيب مكان حفظ الملحقات.

← الصورة الإيضاحية 5

يتم إدخال خرطوم الضغط العالي في مسدس الرش اليدوي حتى يثبت في موضعه بصوت مسموع.

إرشاد: يجب مراعاة الضبط الصحيح لحلمات التوصيل.

← يتم التحقق من أمان التوصيل عن طريق السحب من خرطوم الضغط العالي.

الإمداد بالماء



وفقاً للقواعد السارية يُحظر تشغيل

الجهاز مطلقاً بدون وجود فاصل النظام

بشبكة مياه الشرب. يجب استخدام

فاصل النظام الملائم الذي تنتجه شركة Kärcher

أو بدلاً منه يُستخدم فاصل نظام وفقاً للمعيار EN

12729 من الفئة BA.

إرشاد: الملوثات الموجودة في المياه قد تضر

بمضخة الضغط العالي والملحقات. وللوقاية منها

يُنصح باستخدام مرشح مياه Kärcher (ملحق

خاص، رقم الطلب 4.730-059).

يجب مراعاة القواعد الخاصة بشركة الإمداد بالماء.

قيم التوصيل انظر لوحة الصنع/البيانات الفنية.

الاستعمال

وصف الجهاز

عند فض محتويات العبوة قم بالتأكد من عدم نقص أي ملحقات أو وجود أضرار. رجاءاً قم بإعلام الموزع عند تعرض الجهاز لأضرار بسبب النقل.

الصور الإيضاحية انظر صفحة 2

- 1 قطعة تقارن لوصلة الماء
- 2 مرشح للشوائب الدقيقة في وصلة الماء
- 3 وصلة الماء
- 4 مفتاح الجهاز "I/ON" / "0/OFF"
- 5 مكان حفظ مسدس الرش اليدوي
- 6 مقبض النقل
- 7 مكان حفظ أنبوب الشعاع
- 8 خرطوم شطف لمواد التنظيف (مع مرشح)
- 9 منظم كمية تعبئة مواد التنظيف
- 10 خزان مواد التنظيف
- 11 مكان حفظ سلك التوصيل الرئيسي
- 12 وصلة سلك التوصيل الرئيسي وقابس الوصل
- 13 مكان حفظ أنبوب الشعاع
- 14 بكرة الخرطوم
- 15 المقبض اليدوي لبكرة الخرطوم
- 16 عجلة نقل
- 17 خرطوم الضغط العالي
- 18 مسدس الرش اليدوي
- 19 صمام غلق مسدس الرش اليدوي
- 20 مفتاح لفصل خرطوم الضغط العالي عن مسدس الرش اليدوي
- 21 فرشاة غسل
- 22 أنبوب الشعاع مع مزيل القاذورات
- 23 أنبوب الشعاع مع منظم الضغط (Vario Power)
- 24 مكان حفظ الملحقات

ملحقات خاصة

تزيد الملحقات الخاصة من إمكانيات استخدام جهازك. يمكنك الحصول على مزيد من المعلومات بهذا الصدد لدى وكيل Kärcher التجاري الذي اشتريته منه.

- لا يتم توصيل الجهاز إلا بتيار متردد فقط.
- يجب أن يتطابق الجهد مع ما هو مدون على لوحة صنع الجهاز.
- لأسباب أمنية ننصح بشكل أساسي بتشغيل الجهاز عبر مفتاح قطع الدائرة الكهربائية لتيار الخلل (بعد أقصى 30 مللي أمبير).
- لا يُسمح بأجراء أعمال النظافة التي يتخلف عنها مياه صرف محتوية على زيوت مثل غسل المحرك والهيكल السفلي للسيارة إلا في أماكن الغسل المزودة بفاصل زيت.
- لقد تم تطوير هذا الجهاز لاستخدام مواد التنظيف التي تنتجها الشركة المنتجة أو تنصح باستخدامها. واستخدام أنواع أخرى من مواد التنظيف أو الكيماويات قد يخل بأمان الجهاز.

تجهيزات الأمان

تنبيه

تعمل تجهيزات الأمان على حماية المستخدم وغير مسموح بإدخال تعديلات عليها أو الاستغناء عن وظائفها.

مفتاح الجهاز

يعمل مفتاح الجهاز على الحيلولة دون التشغيل غير المتعمد للجهاز.

صمام غلق مسدس الرش اليدوي

يقوم صمام الغلق بحجز ذراع مسدس الرش اليدوي ويحول دون البدء غير المتعمد للجهاز.

- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما فيهم الأطفال) محدودتي القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية أو من لا تتوافر لديهم الخبرة و/أو المعرفة وإن لم يتحقق فيهم ذلك حينئذ يخضعوا لإشراف من يختص بأمنهم وسلامتهم أو يحصلون منه على توجيهات حول كيفية استخدام الجهاز.
- يجب مراقبة الأطفال للتأكد من عدم عبثهم بالجهاز.

- يجب على المستخدم استعمال الجهاز بشكل مطابق للتعليمات. وأن يأخذ في اعتباره الظروف المكانية المحيطة ويحرص على سلامة الأشخاص المتواجدين في المكان عند العمل باستخدام الجهاز.

- لا يُستخدم الجهاز عند تواجد أشخاص آخرين في نطاق العمل إلا مع ارتدائهم لملابس واقية.

- يتم ارتداء ملابس ونظارات واقية مناسبة للحماية من المياه والقاذورات التي تترد متناثرة.

تنبيه

- عند تنظيف الأسطح المطلوبة يجب ألا تقل المسافة بينها وبين الشعاع عن 30 سم تفاديا لحدوث تلفيات.
- لا يُترك الجهاز نهائيا بدون مراقبة طالما أنه لا يزال قيد التشغيل.
- يُرعى ألا تتعرض وصلة سلك التوصيل الرئيسي أو سلك التمديد للضرر أو التلف نتيجة للمرور فوقها أو تعرضها للالتواء والثني أو التمدد والتعقد وما شابه ذلك. يجب حماية وصلات الشبكة من السخونة والزيت والحواف الحادة.
- يجب حماية جميع الأجزاء التي يمر بها التيار في نطاق العمل من شعاع الماء.
- غير مسموح بتوصيل الجهاز بأي دائرة كهربائية سوى تلك التي يقوم بتركيبها كهربائي مختص ويكون ذلك وفقا لـ IEC 60364.

إرشادات السلامة

⚠️ خطر

■ يجب ألا يتم الإمساك بقباس الشبكة والمقبس بأيدي مثبلة بالماء نهائياً.

■ لا يتم تشغيل الجهاز في حالة تلف وصلة

سلك التوصيل الرئيسي أو أجزاء هامة

بالجهاز مثل خرطوم الضغط العالي أو

مسدس الرش اليدوي أو تجهيزات الأمان.

■ يجب التحقق من عدم وجود تلفيات بوصلة

سلك التوصيل الرئيسي وقابس الوصل

الموجود به وذلك قبل التشغيل في كل مرة.

يتم فوراً استبدال وصلة سلك التوصيل

الرئيسي التالف عن طريق خدمة العملاء

المعتمدة/ كهربائي مختص.

■ يتم التحقق من عدم وجود تلفيات بخرطوم

الضغط العالي قبل الاستخدام في كل مرة. يتم

استبدال خرطوم الضغط العالي التالف على

الفور.

■ يُحظر نهائياً تشغيل الجهاز في الأماكن القابلة

للالنفجار.

■ عند استخدام الجهاز في مناطق خطرة (مثل

محطات الوقود) يجب الالتزام بقواعد الأمان

المحددة.

■ أشعة الضغط العالي قد تكون خطيرة في حالة

استخدامها بشكل خاطئ أو

غير ملائم. يجب عدم توجيه

الشعاع على الأشخاص أو

الحيوانات أو الأجهزة الكهربائية النشطة أو

حتى على الجهاز نفسه.

■ لا توجه شعاع الضغط العالي على نفسك أو

الآخرين بهدف تنظيف الملابس أو الأحذية.

■ لا يتم الرش لتنظيف الأشياء التي تحتوي

على مواد تمثل خطورة على الصحة (مثل

الأسيتوس).



■ قد تتعرض إطارات السيارات/صمامات
الإطارات للتلف والانفجار من تأثير شعاع
الضغط العالي. وأول علامة على حدوث ذلك
هي تغيير لون الإطار.

وُشكل إطارات السيارات/صمامات

الإطارات التالفة خطورة على حياة الأفراد.

يُراعى عند التنظيف ألا تقل المسافة بين

الشعاع والجسم الذي يتم تنظيفه عن 30 سم!

■ لا يتم نهائياً شطف سوانل تحتوي على مواد

مذيبة أو أحماض غير مخففة! ومنها على

سبيل المثال البنزين أو مخففات الألوان أو

الزيوت الساخنة. يعد ضباب الرشاش مادة

ذات قابلية عالية للاشتعال ومتفجرة وسامة.

لا يُستخدم الأسيتون والأحماض المركزة

والمواد المذيبة لأنها تعمل على تآكل الخامات

المستخدمة في صنع الجهاز.

⚠️ تحذير

■ يجب أن يكون كل من قابس الوصل وقارنات

سلك التمديد مقاوم للماء كما يجب ألا يوضع

في الماء

■ من الممكن أن تشكل أسلاك التمديد غير

الملائمة خطورة. في المناطق المفتوحة

يُستخدم فقط أسلاك التمديد المسموح بها لهذا

الغرض والمميزة وفقاً لذلك إلى جانب أن

يكون المقطع العرضي للسلك كافياً: 1 - 10

م: 1 - 10 م: 1.5 ملم²، 10 - 30 م: 2.5

ملم²

■ يُفك دائماً سلك التمديد من بكرة الكابل

بالكامل.

■ خراطيم الضغط العالي والتركيبات والقارنات

ضرورية لأمان الجهاز. يقتصر الاستخدام

على خراطيم الضغط العالي والتركيبات

والقارنات التي تتصح بها الشركة المنتجة.



اقرأ دليل التشغيل هذا عند استخدامك للجهاز لأول مرة وتصرف طبقاً لما ورد به. احتفظ بدليل التشغيل هذا للاستخدام اللاحق أو للمالك التالي.

فهرس المحتويات

3	صورة الجهاز / محتوى التوصيل
37	إرشادات عامة
38	إرشادات السلامة
40	الاستعمال
42	العناية والصيانة
43	المساعدة في حالة حدوث خلل
44	البيانات الفنية
44	إقرار مطابقة

إرشادات عامة

درجات الخطر

⚠ خطر

للمخاطر المباشرة وشيكة الحدوث التي قد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ تحذير

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات جسدية بالغة أو تتسبب في الوفاة.

⚠ تنبيه

لمواقف قد تحفها المخاطر وقد تؤدي إلى إصابات بسيطة أو تتسبب في أضرار مادية.

الاستخدام المطابق للتعليمات

لا يُستخدم منظف الضغط العالي هذا إلا للأعمال المنزلية الخاصة فقط:

- لتنظيف الأجهزة والسيارات والمباني والعدد والواجهات والشرفات ومعدات الحدائق وغيرها وذلك باستخدام شعاع ماء بالضغط العالي (إذا لزم الأمر تُضاف مواد تنظيف).
- مع الملحقات وقطع الغيار ومواد التنظيف المُصرح بها من قبل شركة Kärcher.
- يجب الالتزام بالإرشادات المرفقة مع مواد التنظيف.

حماية البيئة

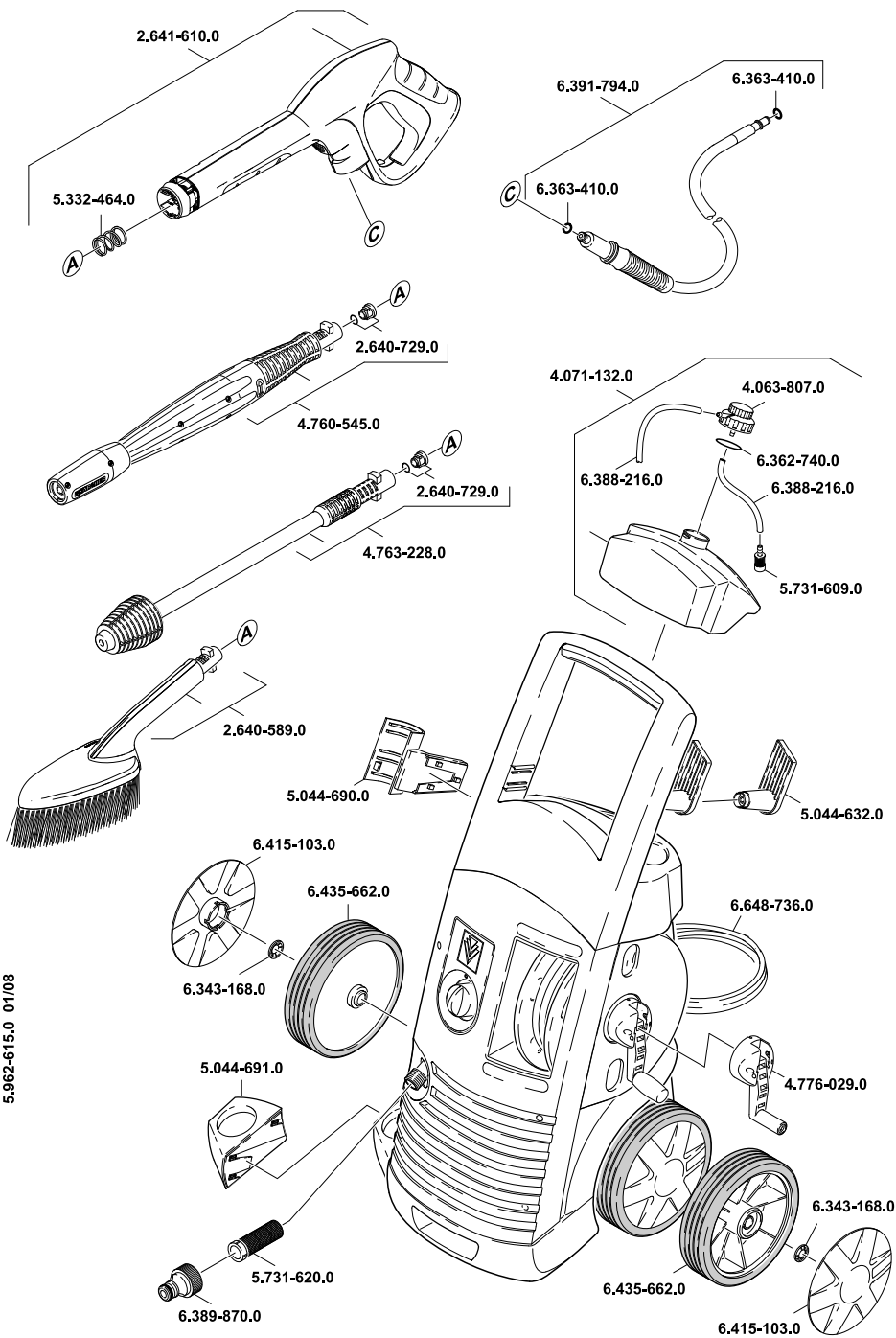
المواد المستخدمة في التغليف قابلة لإعادة التصنيع رجاء لا تلق بالغللاف في القمامة المنزلية بل قم بإعادة تدويره والانتفاع به مرة أخرى.

تتضمن الأجهزة القديمة العديد من الأجزاء القابلة للتصنيع مرة أخرى والتي ينبغي استغلالها بالشكل الأمثل. لذا قم بالتخلص من الأجهزة القديمة بما يتوافق مع نظم التجميع المناسبة.

الضمان

في كل دولة تسري شروط الضمان التي تضعها شركة التسويق المختصة التابعة لنا. نحن نتولى علاج الأعطال التي قد تطرأ على جهازك بدون مقابل خلال فترة الضمان طالما أن السبب في هذه الأعطال وجود عيب في المواد أو في الصنع. في حال استحقاق الضمان، توجه من فضلك ببيان البيع إلى أقرب موزع أو مركز خدمة عملاء معتمد. (العنوان موجود في الصفحة الخلفية)

5.962-615.0 01/08



A

Alfred Kärcher Ges.m.b.H.
Lichtblaustraße 7
1220 Wien
☎ (01) 25 06 00

AUS

Kärcher Pty. Ltd.
40 Koornang Road
Scoresby VIC 3179
☎ (03) 9765 - 2300

B / LUX

Kärcher N.V.
Industrieweg 12
2320 Hoogstraten
☎ 0900 - 33 444 33

BR

Kärcher Indústria e Comércio Ltda.
Av. Prof. Benedito Montenegro 419
CEP 13.140-000 - Paulínia - SP
☎ 0800 17 61 11

CH

Kärcher AG
Industriestraße 16
8108 Dällikon
☎ 0844 850 863

CZ

Kärcher spol. s.r.o.
Za Mototechnou 1114/4
155 00 Praha 5 - Stodůlky
☎ (02) 3552-1665

D

Alfred Kärcher GmbH & Co. KG
Service-Center Gissigheim
Im Gewerbegebiet 2
97953 Königheim-Gissigheim
☎ (07195) 903 20 65

DK

Kärcher Rengøringssystemer A/S
Gejlhavegård 5
6000 Kolding
☎ 70 20 66 67

E

Kärcher S.A.
Pol. Industrial Font del Radium
Calle Doctor Trueta 6-7
08400 Granollers (Barcelona)
☎ 902 17 00 68

F

Kärcher S.A.S.
5 Avenue des Coquelicots
Z.A. des Petits Carreaux
94865 Bonneuil-sur-Marne
☎ (01) 43 99 67 70

FIN

Kärcher OY
Yrittäjätie 17
01800 Klaukkala
☎ 0207 413 600

GR

Kärcher Cleaning Systems A.E.
31-33, Nikitara & Konstantinoupoleos str.
13671 Acharnes
☎ 210 - 23 16 153

GB

Kärcher(UK) Limited
Kärcher House
Beaumont Road
Banbury
Oxon, OX16 1TB
☎ 01295 752200

H

Kärcher Hungária Kft
Tormásrét ut 2.
2051 Biatorbágy
☎ (023) 530-640

HK

Kärcher Limited
Unit 10, 17/F.
APEC Plaza
49 Hoi Yuen Road
Kwun Tong, Kowloon
☎ (02) 357-5863

I

Kärcher S.p.A.
Via A. Vespucci 19
21013 Gallarate (VA)
☎ 848 - 99 88 77

IRL

Kärcher Limited (Ireland)
12 Willow Business Park
Nangor Road
Clondalkin
Dublin 12
☎ (01) 409 77 77

KOR

Kärcher Co. Ltd. (South Korea)
Youngjae B/D, 50-1, 51-1
Sansoo-dong, Mapo-ku
Seoul 121-060
☎ 032-465-8000

MAL

Kärcher Cleaning Systems Sdn. Bhd.
No. 8, Jalan Serindit 2
Bandar Puchong Jaya
47100 Puchong, Selangor
☎ (03) 5882 1148

N

Kärcher AS
Stanseveien 31
0976 Oslo
☎ 24 17 77 00

NL

Kärcher BV
Postbus 474
4870 AL Etten-Leur
☎ 0900-33 444 33

NZ

Kärcher Limited
12 Ron Driver Place
East Tamaki, Auckland
☎ (09) 274-4603

PRC

Kärcher Cleaning Systems Co., Ltd.
Part B, Building 30,
No. 390 Ai Du Road
Shanghai Waigaoqiao 200131
☎ (021) 5046-3579

P

Neoparts Com. e Ind. Automóvel, Lda.
Largo Vitorino Damásio. 10
1200 Lisboa
☎ (21) 395 0040

PL

Kärcher Sp. z o.o.
Ul. Stawowa 140
31-346 Kraków
☎ (012) 6397-222

RUS

Kärcher Ltd.
Vienna House
Strastnoi Blv. 16
107031 Moscow
☎ 095-933 87 48

S

Kärcher AB
Tagenevägen 31
42502 Hisings-Kärra
☎ (031) 577-300

SGP

Kärcher Asia Pacific Pte. Ltd.
5 Toh Guan Road East
#01-00 Freight Links Express Distripark
Singapore 608831
☎ 6897-1811

TR

Kärcher Servis Ticaret A.S.
9 Eylül Mahallesi
307 Sokak No. 6
Gazimir / Izmir
☎ (0232) 252-0708

TWN

Kärcher Limited
5F/6. No.7
Wu-Chuan 1st Rd
Wu-Ku Industrial Zone
Taipei County
☎ (02) 2299-9626

UA

Kärcher Ukraine
Kilzeva doroga, 9
03191, Kyiv
☎ (044) 5947575

UAE

Kärcher FZE
Jebel Ali Free Zone
RA 8, XB 1, Jebel Ali, Dubai
☎ (04) 8836-776

ZA

Kärcher (Pty.) Limited
144 Kuschke Street
Meadowdale
Edenvale 1614
☎ (011) 574-5360

11/2007


KÄRCHER
www.kaercher.com